

Distr.
GENERAL

A/52/278
15 August 1997
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



الدورة الثانية والخمسون
البندان ١١٧ و ١١٨ من جدول الأعمال المؤقت*

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٧-١٩٩٦

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٩-١٩٩٨

المصروفات الإدارية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

تقرير اللجنة الدائمة لمجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٣	١٠ - ١	أولا - مقدمة
٣	٧ - ٤	ألف - معلومات أساسية
٥	١٠ - ٨	باء - المصروفات التي تتحملها ميزانية الأمم المتحدة
٦	١١-٤٥	ثانيا - الدراسات التي نظرت فيها اللجنة الدائمة والتي كان لها أثر على مقترناتها بشأن التقديرات المتقدمة لميزانية فترة السنتين ١٩٩٧-١٩٩٦، وبشأن ميزانية فترة السنتين ١٩٩٩-١٩٩٨
٦	١٢-١٧	ألف - مهمة المراجعة الداخلية للحسابات
٨	١٨-٣٢	باء - الاحتياجات السوقية القصيرة الأجل لأمانة الصندوق

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
١١	٣٣-٤٥	جيم - ورقة المفاهيم المتعلقة بالترتيبيات الإدارية الحالية والمقبلة بين الصندوق والأمم المتحدة والمنظمات الأخرى الأعضاء في الصندوق
١٥	٤٦-٦٧	ثالثا - التقديرات المنقحة لميزانية فترة السنين ١٩٩٧-١٩٩٦
١٦	٤٩	ألف - التكاليف الإدارية
١٧	٥٠-٦٢	باء - تكاليف الاستثمار
١٩	٦٣-٦٧	جيم - آراء اللجنة الدائمة
٢٠	١٣٠-٦٨	رابعا - تقديرات الميزانية لفترة السنين ١٩٩٩-١٩٩٨
٢٠	٦٨-٩٢	ألف - موجز مقترفات الميزانية المقدمة من أمين المجلس وآراء اللجنة الدائمة فيها
٢٧	١٣٠-٩٣	باء - مقترفات الميزانية لفترة السنين ١٩٩٩-١٩٩٨ التي وافقت اللجنة الدائمة على تقديمها إلى الجمعية العامة
٤١	١٣١-١٣٦	خامسا - صندوق الطوارئ

المرفقات

٤٢	.....	الأول - قائمة المشتركين
٤٧	.....	الثاني - موجز عمليات الصندوق من عام ١٩٧١-١٩٩٦
٤٩	.....	الثالث - موجز التقديرات المنقحة لفترة السنين ١٩٩٧-١٩٩٦
٥١	.....	الرابع - التقديرات المنقحة لميزانية فترة السنين ١٩٩٩-١٩٩٨

أولاً - مقدمة

١ - في الفقرة ١ من القرار ٤٦/٢٠ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١، اعتمدت الجمعية العامة "نهج السنين في النظر في بنود جدول أعمال اللجنة الخامسة"، وأدرج بند "نظام المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة" ضمن البنود التي ينظر فيها في السنوات الزوجية فقط (أي في غير سنوات الميزانية)، مع ترتيب يقضي بأن يجري استعراض إقرار جميع المسائل المتعلقة بمصروفات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، بما في ذلك ميزانية فترة السنين للصندوق، من جانب اللجنة الخامسة والجمعية العامة باعتبارها بمنا فرعيا يدخل في بند جدول الأعمال الخاص بالميزانية البرنامجية للأمم المتحدة لفترة السنين.

٢ - و عملا بالقرار ٤٦/٢٠، عدل مجلس صندوق المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة برنامج عمله واتخذ بعض التدابير امثلا للقرار الخاص بنهج السنين بما في ذلك الأخذ بدوره مدتها سنتان للدورات العادلة للمجلس. وتجمع اللجنة الدائمة التابعة للمجلس في السنوات الفردية لمعالجة عدد من المسائل التي يحيلها إليها المجلس بمن فيها على وجه الخصوص استعراض اقتراحات أمين المجلس فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للصندوق وتقديم التوصيات المتعلقة بها إلى الجمعية العامة، ويتولى المجلس تعين اللجنة الدائمة بموجب المادة ٤ (ج) من النظام الأساسي للصندوق. وتتألف هذه اللجنة من ١٥ عضوا ينتخبون على أساس ثلثي من بين الأعضاء والأعضاء المناوبين في المجلس أو من لجان المعاشات التقاعدية للموظفين.

٣ - وبناء على ذلك، تقدم اللجنة الدائمة هذا التقرير عقب اجتماعها المعقود في الفترة من ٣٠ حزيران/يونيه إلى ٢ تموز/ يوليه ١٩٩٧ بمقر الأمم المتحدة. وترد في المرفق الأول قائمة بأسماء الأعضاء والأعضاء المناوبين والممثلين الذين حضروا الاجتماع. وبالرغم من أن اللجنة الدائمة تناولت عددا من المسائل المتعلقة بإدارة وتشغيل الصندوق، وفقا للقرار ٤٦/٢٠، فإنها لم تضمن هذا التقرير سوى: (أ) التقديرات المنقحة للميزانية لفترة السنين ١٩٩٦-١٩٩٧؛ (ب) تقديرات الميزانية لفترة السنين ١٩٩٨-١٩٩٩؛ (ج) إذن بتقديم تبرعات لصندوق الطوارئ.

ألف - معلومات أساسية

٤ - أنشأت الجمعية العامة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام ١٩٤٩ لتوفير الاستحقاقات في حالات التقاعد والوفاة والعجز وغير ذلك لموظفي الأمم المتحدة وموظفي المنظمات الأخرى التي تقبل في عضوية الصندوق ويبلغ عدد المنظمات الأعضاء في الصندوق حاليا ١٩ منظمة. ويدير هذا الصندوق، وفقا لأنظمة والتقواعد التي قررتها الجمعية العامة، مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وهو مؤلف من ٣٣ عضوا، وللجنة للمعاشات التقاعدية لموظفي كل من المنظمات الأعضاء في الصندوق، وأمانة للمجلس وأمانة لكل لجنة من اللجان المذكورة. وتقوم الجمعية

العامة ومجالس الإدارة المقابلة لها في كل منظمة من المنظمات الأخرى الأعضاء في الصندوق باختيار ثلث أعضاء المجلس، ويختاررؤساء التنفيذيون ثلث الأعضاء، ويختار المشتركون ثلث الأعضاء. ويقدم المجلس تقارير إلى الجمعية العامة عن عمليات الصندوق واستثمار أصوله. ويوصى، عند الاقتضاء بإدخال تعديلات النظام الأساسي الذي يحكم جملة أمور من بينها نسبة الاشتراك الذي يدفعه المشتركون (حالياً، ٧,٩ في المائة من الأجر الداخل في حساب معاشهم التقاعدي) والذي تدفعه المنظمات (حالياً، ١٥,٨ في المائة)، وتتوفر الشروط الالزامية للاشتراك والاستحقاقات التي قد يحق للمشتركون ومن يعولونهم الحصول عليها. ويقوم الصندوق بتغطية المصارييف التي يت肯دها المجلس في إدارة الصندوق - وهي أساساً تكلفة أماناته المركزية الموجودة في نيويورك وجنيف، ومصارييف إدارة استثمارات الصندوق.

٥ - وتنص المادة ١٥ من النظام الأساسي للصندوق على ما يلي:

(أ) يت肯د الصندوق بما يت肯ده المجلس من مصروفات في تطبيق هذا النظام الأساسي.

"(ب) تقدم تقديرات المصروفات المرجح ت肯دها كل سنتين في إطار الفقرة (أ) أعلاه إلى الجمعية العامة للموافقة عليها في السنة السابقة مباشرة لفترة السنتين التي وضعت لها التقديرات المذكورة. ويجوز كذلك تقديم تقديرات تكميلية في السنة الأولى وأو السنة الثانية من فترة السنتين التي وضعت لها الميزانية؛"

"(ج) تتkenد كل منظمة من المنظمات الأخرى بما ت肯ده من مصروفات في تطبيق هذا النظام الأساسي."

٦ - وتنقسم المصروفات الإدارية للصندوق إلى ثلاثة فئات:

(أ) التكاليف الإدارية، وتشمل تكاليف المرتبات وما يتصل بها من تكاليف الموظفين والتكاليف التشغيلية للأمانة المركزية للصندوق والأتعاب التي يتلقاها الخبراء الاكتواري الاستشاري للصندوق عن عمليات التقييم الاكتواري والخدمات والتكاليف الأخرى المتصلة باجتماعات لجنة الاكتواريين؛

(ب) تكاليف الاستثمار، وتشمل الأتعاب المدفوعة للمستشارين وأمناء حافظة الأوراق المالية للاستثمارات وتكلفة المرتبات وتكاليف الموظفين المتصلة بها والتكاليف التشغيلية لدائرة إدارة استثمارات الصندوق والتكاليف المتصلة باجتماعات لجنة الاستثمار؛

(ج) تكاليف مراجعة الحسابات وتشمل تكاليف المراجعة الداخلية والخارجية للحسابات على حد سواء.

٧ - وتنص المادة ٤ (أ) من النظام الأساسي على أنه "يقوم بإدارة الصندوق مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ولجنة للمعاشات التقاعدية لموظفي كل من المنظمات الأعضاء وأمانة للمجلس وأمانة لكل من اللجان. لهذا فإن مصروفات كل منظمة من المنظمات الأعضاء بموجب المادة ١٥ (ج) تتصل بتكاليف الأمانة المحلية للجنة المعاشات التقاعدية لموظفيها وتکاليف سفر ممثليها لحضور اجتماعات المجلس وهیئاته والتکاليف المرتبطة بالخدمات التي تقدمها الأمانات المحلية في مجال المعاشات التقاعدية إلى المشاركين في الصندوق من العاملين في المنظمة المعنية، والمساعدات التي تقدمها الدائرة الطبية في كل منظمة عضو في مجال استعراض حالات العجز. وتحمّل ميزانيات المنظمات الأعضاء هذه المصروفات مباشرة".

باء - المصروفات التي تتحمّلها ميزانية الأمم المتحدة

٨ - لما كانت الأمانة المركزية للصندوق هي أيضاً الأمانة المحلية للجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة فإن الأمم المتحدة تشارك في مصروفات الأمانة المركزية. وعملاً بصفة قسمة النفقات المعمول بها منذ أمد طويل المتفق عليها بين المجلس والجمعية العامة في عام ١٩٥٤، فإن حصة الأمم المتحدة تشمل ثلث إجمالي تكاليف الوظائف الثابتة وتکاليف الموظفين العامة ذات الصلة وتکاليف العمل الإضافي فضلاً عن المساهمة في تكاليف الاتصالات القابلة للتحديد. وبنهاية عام ١٩٩٦، بلغ عدد المشاركين المساهمين في الصندوق ٦٧٩٩٧ مشاركاً منهم ٤٣٨٩٦، أو نسبة ٦٤,٦ في المائة، موظفاً لدى الأمم المتحدة والبرامج المرتبطة بها (الأمم المتحدة، برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، منظمة الأمم المتحدة للطفولة وغيرها).

٩ - وبناءً عليه، فإن الباب الأول من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنين ١٩٩٩-١٩٩٨ (A/52/6) يشمل مبلغ ٢٨٩٠٠٠ دولار حصة الأمم المتحدة من التكاليف الإدارية للأمانة المركزية للصندوق ومبلغ ٧٠٠٥٠٩٠٢ دولار حصة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/اليونيسيف؛ وترتدي الحصة الأخيرة في ميزانية الأمم المتحدة بصفة موارد من خارج الميزانية. واستند في تقدير التكاليف إلى ملاك موظفي أمانة الصندوق لفترة السنين ١٩٩٦ - ١٩٩٧ كما أقرته الجمعية العامة. وبهذا يكون إجمالي المبلغ المتاح للأمانة المركزية للصندوق من ميزانية الأمم المتحدة ٥٠٠٧٩٩٥ دولار للفترة ١٩٩٨-١٩٩٩.

١٠ - وبما أن الأمم المتحدة هي المنظمة المخصصة للصندوق واعترافاً منها بخدمات الأمانة المحلية للمعاشات التقاعدية التي تقدمها أمانة الصندوق إلى المنظمة، فقد وفرت الأمم المتحدة عبر السنين مرافق وخدمات أخرى دون مقابل بما في ذلك أماكن المكاتب وغير ذلك من الخدمات الإدارية وخدمات كشوف الرواتب والمشتريات وخدمات المؤتمرات وغيرها من الخدمات ذات الصلة. وفيما يتعلق باستخدام الصندوق لخدمات الحاسوب الكبير للأمم المتحدة فقد قدرت التكاليف بداية بمبلغ مقطوع قدره ٤٠٠ دولار لكل فترة سنتين، وأضيف إلى هذا المبلغ خلال التسعينيات رسوم أخرى عندما بدأ الصندوق بطور نظماً وتطبيقات حاسوبية جديدة تستدعي زيادة استخدام الحاسوب الكبير؛ وتتألف هذه الرسوم الإضافية من حصة الصندوق من تكاليف نظام إدارة قاعدة البيانات العلائقية للحاسوب الكبير وتکاليف متطلبات توسيع حيز التخزين في القرص.

ثانيا - الدراسات التي نظرت فيها اللجنة الدائمة والتي
كان لها أثر على مقتراحاتها بشأن التقديرات
المنقحة لميزانية فترة السنتين ١٩٩٧-١٩٩٦،
وبشأن ميزانية فترة السنتين ١٩٩٩-١٩٩٨

١١ - نظرت اللجنة الدائمة في ثلات دراسات كان المجلس طلب إلى الأمين إعدادها عن بعض المسائل التي يمكن أن تترجم عنها آثار على المصروفات الإدارية للصندوق في الأجلين القصير والطويل على السواء: (أ) ترتيبات مراجعة حسابات الصندوق، ولا سيما مهمة المراجعة الداخلية للحسابات، (ب) الاحتياجات السوقية لأمانة الصندوق في الأجل القصير؛ (ج) ورقة مفاهيم تصف الطابع الحالي للترتيبات الإدارية بين الصندوق والأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الأعضاء مع تحليل لمدى ملائمة هذه الترتيبات لعمليات الصندوق خلال السنوات العشر أو أكثر القادمة. وستقدم، نتائج استعراض اللجنة الدائمة لهذه الدراسات أولًا لأنها تشكل أساساً للاحظات اللجنة الدائمة واقتراحاتها بشأن التقديرات المنقحة لفترة السنتين ١٩٩٧-١٩٩٦ والميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٩-١٩٩٨ التي قدمها أمين المجلس.

ألف - مهمة المراجعة الداخلية للحسابات

١٢ - استعرضت اللجنة الدائمة الترتيبات الحالية لمهمة المراجعة الداخلية لحسابات الصندوق التي عمل بها عام ١٩٩٦ ونفذها مكتب الأمم المتحدة للمراقبة الداخلية. وبلغت الموارد المعتمدة لهذه المهمة ٥١٢ ٠٠٠ دولار لفترة السنتين ١٩٩٧-١٩٩٦ قيد منها مبلغ ٦٠٠ ٤٠٩ دولار على الصندوق ومبلغ ١٠٢ ٤٠٠ دولار على الباب الأول من الميزانية العادية للأمم المتحدة نظراً لأن أمانة الصندوق هي أيضاً الأمانة المحلية للمعاشات التقاعدية للأمم المتحدة.

١٣ - أنشأ مكتب الأمم المتحدة للمراقبة الداخلية "وحدة مراجعة حسابات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة" بدءاً من آب/أغسطس - أيلول/سبتمبر ١٩٩٦ لما تبقى من فترة السنتين ١٩٩٧-١٩٩٦، وت تكون من مراجع حسابات من رتبة ف - ٤ وكاتب مراجعة حسابات. وبالإضافة إلى ذلك، تم تخصيص مبلغ ٢٠٠ ٠٠٠ دولار للتعاقد مع شركة خارجية ذات خبرة واسعة في مجال محاسبة الاستثمارات لتقوم بإجراء مراجعة شاملة لحسابات الأنشطة الاستثمارية للصندوق. ونظراً لأن مكتب المراقبة الداخلية سيقوم بالاشراف على عمل الشركة، لم تنشأ أي وظائف في هذا الصدد لفترة السنتين ١٩٩٧-١٩٩٦.

١٤ - وكان المجلس قد وافق في اجتماعه لعام ١٩٩٦، على أنه، استناداً على أن تقوم اللجنة الدائمة، في عام ١٩٩٧ على ضوء التجربة الفعلية، بإعادة النظر في ترتيبات مهمة المراجعة الداخلية لحسابات في سياق إعداد مقتراحات ميزانية الصندوق لفترة السنتين ١٩٩٩-١٩٩٨.

١٥ - وفي تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ شرع في عملية مراجعة حسابات شاملة طويلة الأجل فيما يتعلق بقيام الأمانة المركزية للصندوق بتطبيق أحكام نظام المعاشات التقاعدية. وقرر مراجعو الحسابات الداخليون البدء بدراسة الإجراءات المعمول بها لرصد استحقاق المنفعين لمدفووعات المعاشات التقاعدية

الدورية من الصندوق والتحقق منها. وشرع لهذه الغاية باختبارات رائدة شملت المنتفعين المقيمين في عدد من البلدان، باستخدام البيانات المتاحة من النظم الوطنية لتسجيل السكان ومن وкалات خاصة وشملت الاختبارات الأولية التحقق من استمرار وجود، وبالتالي استحقاق، المنتفعين المقيمين في الولايات المتحدة الأمريكية ومن بلغوا السبعين من العمر أو أكثر أو من قطعت عنهم استحقاقاتهم لعدم إعادتهم لشهادات الاستحقاق. وتم حتى الآن اكتشاف ١٠ حالات تنطوي على مدفوعات زائدة واتخذت الإجراءات المناسبة لاسترداد المبالغ المدفوعة، وتم إيلاء اهتمام خاص للحالات التي قد تنطوي على تزوير. وستجرى اختبارات مراجعة حسابات مشابهة في البلدان الأخرى، التي تقيم فيها أعداد كبيرة من المنتفعين من الصندوق. وسيكون الهدف العام لهذه المراجعات مساعدة إدارة الصندوق على وضع إجراءات رصد معززة وعلى تحديد مسؤوليات المتابعة تحديداً وأضحا.

١٦ - أما فيما يتعلق بعمليات الاستثمار، فقد وقع الاختيار على شركة خارجية مؤهلة لتقديم بمراجعة تشغيلية لحسابات أنشطة الصندوق الاستثمارية. مع التركيز على فعالية حافظة الاستثمارات واحتياطها واستكمالها. وقد بدأت هذه المراجعة في آب/أغسطس ١٩٩٧.

١٧ - وأوصى الأمين اللجنة الدائمة بأن يواصل مكتب المراقبة الداخلية القيام بمهمة المراجعة الداخلية لحسابات الصندوق لفترة السنطين ١٩٩٨-١٩٩٩ واقتصر، بعد التشاور مع وكيل الأمين العام للمراقبة الداخلية، أن يكون مستوى التمويل بمبلغ ٥٢٧ ١٠٠ دولار توزيعه كما يلي:

بدولارات الولايات المتحدة

(أ) تكاليف الموظفين:	
٢٤٠ ٢٠٠	ف - ٤ (٤ شهرا)
١٤٩ ٧٠٠	ف - ٣ (١٨ شهرا)
١١٢ ٢٠٠	فئة الخدمات العامة (الراتب الأخرى) (٤٢ شهرا)
<u>٥٠٢ ١٠٠</u>	<u>المجموع الفرعي</u>
(ب) التكاليف الأخرى	
٥ ٠٠٠	التدريب
١٥ ٠٠٠	السفر
٥ ٠٠٠	الخدمات التعاقدية
<u>٢٥ ٠٠٠</u>	<u>المجموع الفرعي</u>
<u><u>٥٢٧ ١٠٠</u></u>	<u><u>المجموع</u></u>

وستكفل موارد الموظفين المطلوبة، التي ستشمل إضافة مراجع حسابات من رتبة ف - ٣ اعتباراً من تموز/يوليه ١٩٩٨، تغطية مستمرة بالمراجعة الداخلية لحسابات أمانة الصندوق كل، بما في ذلك مجال الاستثمار، وكما أشير في الفقرة ١٦ أعلاه، فقد بدأت شركة خارجية مراجعة حسابات أنشطة الصندوق الاستثمارية باستخدام موارد أتيحت لفترة السنطين ١٩٩٦ - ١٩٩٧.

باء - الاحتياجات السوقية القصيرة الأجل لأمانة الصندوق

١٨ - طلب المجلس أن تتضمن دراسة الاحتياجات السوقية القصيرة الأجل فحص وتقدير الوضع الراهن للأداء الإداري لأمانة الصندوق واحتياجاتها، بما في ذلك احتياجاتها من الموظفين، والمعدات والوازم، ومساحة المكاتب، والحواسيب، وغير ذلك من الاحتياجات.

١٩ - وبعد إجراء مناقشات مع إدارة الأمم المتحدة، اتفق على ضرورةتناول ثلاثة مسائل محددة على سبيل الاستعجال، لما تركه من أثر له شأنه على عمليات الصندوق في المستقبل القريب، وبالتالي، على المصروفات الإدارية لفترة السنتين ١٩٩٨ - ١٩٩٩:

(أ) التكاليف التي سيتحملها الصندوق فيما يتعلق بخدمات الحاسوب الكبير، التي يتم توفيرها الآن من خلال المركز الدولي للحساب الإلكتروني في جنيف؛

(ب) التكاليف التي سيتحملها الصندوق فيما يتعلق بالمراجعة الخارجية والداخلية لحسابات عملياته؛

(ج) مساحة المكاتب الإضافية المطلوبة لاستيعاب أمانة الصندوق، بما في ذلك دائرة إدارة الاستثمارات.

٢٠ - ولما كانت الأمانة المركزية للصندوق توفر خدمات الأمانة المحلية للمعاشات التقاعدية للأمم المتحدة، على النحو المبين من قبل، فإن الأمم المتحدة كانت تتحمل دائمًا جانباً من المصروفات الإدارية المباشرة لأمانة الصندوق (باستثناء تكاليف الاستثمارات). وكانت توفر للصندوق عدداً من الخدمات والمرافق. وقد حظيت البنود الثلاثة المذكورة في الفقرة السابقة باهتمام خاص من قبل اللجنة الدائمة، لما لها من أثر على المقترنات المقدمة من الأمين فيما يتعلق بالتقديرات المنقحة لفترة السنتين ١٩٩٦ - ١٩٩٧ والميزانية المقترنة لفترة السنتين ١٩٩٨ - ١٩٩٩ على حد سواء.

تكاليف الحاسوب الكبير

٢١ - نظراً للنمو الكبير في استخدام الصندوق للحاسوب الكبير للأمم المتحدة، كان الصندوق يسد حصة أكبر في تكاليف الحاسوب الكبير في نيويورك منذ عام ١٩٩٠. وأثناء المناقشات التي أجريت مع الأمم المتحدة في شباط/فبراير ١٩٩٧، وافق أمين الصندوق على أن يقترح على اللجنة الدائمة أن يتحمل الصندوق، في فترة السنتين ١٩٩٨ - ١٩٩٩، حصة أكبر في تكاليف خدمات الحاسوب الكبير التي يتم الآن توفيرها من خلال المركز الدولي للحساب الإلكتروني في جنيف. وفي الوقت ذاته، ذهب أمين الصندوق إلى أنه لا ينبغي أن يتحمل الصندوق التكاليف بالكامل، لأن خدمات الأمانة المحلية للمعاشات التقاعدية التي يوفرها الصندوق للأمم المتحدة تتطلب استخداماً واسعاً لخدمات الحاسوب الكبير.

٢٢ - وخلال مناقشات أخرى، أجريت في آذار/مارس - نيسان/أبريل ١٩٩٧، طلبت الأمم المتحدة من أمانة الصندوق أن تقدم بياناً برنامجياً عن الحصة المخصصة في مواردها لإنجاز مهام الأمانة المحلية للمعاشات التقاعدية بالنيابة عن الأمم المتحدة والبرامج المرتبطة بها. وفي حين لاحظت أمانة الصندوق أن هذا الجهد ينطوي على صعوبات كبيرة نظراً لأن عمليات الصندوق صارت متراقبة بصورة جوهرية، فقد حاولت مع ذلك إيجاد أساس مؤقت لاقتسام تكاليف الحاسوب الكبير.

٢٣ - وفي أواخر نيسان/أبريل ١٩٩٧، قدمت أمانة الصندوق إلى الأمم المتحدة تحليلاً مقارناً لنصيب كل مشترك في تكلفة خدمات الأمانة المحلية للمعاشات التقاعدية المقدمة للأمم المتحدة والبرامج المرتبطة بها، استناداً إلى ثلث تكلفة الوظائف الدائمة في الصندوق، مع التكلفة المتوسطة المقابلة لكل مشترك في ثمان من المنظمات الأعضاء الأخرى فيما يتعلق بالخدمات المقدمة لأماناتها المحلية للمعاشات التقاعدية. وأظهر ذلك التحليل أن نصيب كل مشترك في التكاليف بالنسبة للأمم المتحدة كان أدنى من ذلك بدرجة كبيرة. ومعأخذ هذه النتيجة في الاعتبار، بالإضافة إلى أن المنظمات الأعضاء الأخرى كانت تتحمل بالكامل جميع التكاليف الأخرى (بما في ذلك تكاليف خدمات الحاسوب) لأماناتها المحلية للمعاشات التقاعدية، وأن جانباً كبيراً من عمل الصندوق يتصل بمشتركيه من كيانات الأمم المتحدة، اقترحت أمانة الصندوق اقتسام تكاليف الحاسوب الكبير مناصفة، كترتيب مؤقت وأو انتقالياً.

٤٤ - وكان التقاسم الفعلي لتكاليف الحاسوب الكبير فيما بين الأمم المتحدة والصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في فترة السنتين ١٩٩٦ - ١٩٩٧ بنسبة ٢٥٪/٧٥ في المائة. وكان الاقتراح المقدم من أمين الصندوق بالتحرك على أساس مؤقت في اتجاه تحويل الصندوق حصة أكبر في تكاليف الحاسوب الكبير اقتراحاً يتفق مع النهج الذي تم تبنيه فيما يتعلق باقتسام تكاليف المراجعة الخارجية للحسابات (انظر الفقرتين ٢٦ و ٢٧ أدناه). غير أن الأمم المتحدة كانت قد اتخذت بالفعل قراراً مسبقاً بـألا تدرج في ميزانيتها أي حصة من تكلفة استخدام الصندوق للحاسوب الكبير، إلى أن يتم إنجاز الدراسة الأطول أجلها.

٤٥ - وفي هذه الظروف، لم يكن أمام أمين الصندوق من خيار سوى أن يدرج مجمل تكاليف استخدام الصندوق للحاسوب الكبير في ميزانيته المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٨ - ١٩٩٩. ونتيجة لذلك، تضمنت ميزانيته المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٨ - ١٩٩٩ تكاليف للحاسوب الكبير تبلغ ٦٠٠ دولار لفترة السنتين، في مقابل مبلغ ١٠٠٠٠٠٠٥٥٩ دولار (٤٠٠٠٠٠٥٥٩ دولار كرسوم اسمية لاستخدام الحاسوب، و ٥١٩ دولار للحجز المشغول في أقراص التخزين) في ميزانية الصندوق المنقحة لفترة السنتين ١٩٩٧-١٩٩٦.

تكاليف المراجعة الداخلية والخارجية للحسابات

٤٦ - تتضمن الفقرات ١٢ إلى ١٧ أعلاه وصفاً للحالة فيما يتعلق بالمراجعة الداخلية للحسابات. وفيما يتعلق بالمراجعة الخارجية لحسابات عمليات الصندوق، الموكلة إلى مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة، وفقاً للمادة ١٤ (ب) من النظام الأساسي للصندوق، فإن الأمم المتحدة كانت تتحمل على مدار السنتين قرابة ٩٠ في المائة من تكاليف هذه العمليات لمراجعة الحسابات. وخلال فترة السنتين ١٩٩٦ - ١٩٩٧، بلغت

تكليف المراجعة الخارجية للحسابات ٣٤٠ ٢٧١ دولارا، لم يتحمل الصندوق منها سوى ٦٠٠ ٣٢ دولار، أي بنسبة ١٢ في المائة. وبالنسبة لفترة السنتين ١٩٩٨ - ١٩٩٩، طلب مجلس مراجعى الحسابات زيادة مجموع تكاليف مراجعة حسابات عمليات الصندوق بمبلغ ٨٧٠ ١٢٥ دولارا، لتصل إلى ٣٩٧ ٢١٠ دولارات، بناء على الخبرة الفعلية الأخيرة فيما يتعلق بالتكليف، وبناء على توسيع نطاق عملية مراجعة الحسابات لتشمل مكتب الصندوق في جنيف نظراً لزيادة المسؤوليات الموكلة إلى ذلك المكتب.

٢٧ - ووافق أمين الصندوق على أن يقترح على اللجنة الدائمة أن يتحمل الصندوق بالكامل مبلغ الزيادة في تكاليف المراجعة الخارجية للحسابات، خطوة نحو وضع ترتيب معقول وعادل بدرجة أكبر لتقاسم هذه التكاليف. وبناء عليه، تضمنت ميزانيته المقترحة زيادة في تكاليف المراجعة الخارجية للحسابات التي يتحملها الصندوق، بما يعدل نسبة التقاسم الفعلى للتکاليف بين الأمم المتحدة والصندوق من ١٢/٨٨ إلى ٤٠/٦٠.

أماكن المكاتب

٢٨ - أبلغ أمين الصندوق اللجنة الدائمة أن هناك تقاضاً مباشراً وحداداً في أماكن المكاتب اللازمة لعمليات الصندوق، بما في ذلك العمل في مجال الاستثمارات. وقد تم توجيهه انتبهاء الأمم المتحدة والمجلس إلى هذه المشكلة في عام ١٩٩٦. وبعد مناقشات غير رسمية مستفيضة مع موظفي دائرة إدارة المباني التابعة لإدارة شؤون الإدارة والتنظيم فيما يتعلق بإمكانية توفير أماكن مكاتب إضافية لأمانة الصندوق في مقر الأمم المتحدة، قام أمين الصندوق بإبلاغ الأمم المتحدة رسمياً في أيار/مايو ١٩٩٧ باحتياجات الصندوق من أماكن المكاتب في الأجل القصير. وتفقد كبار موظفي الدائرة ترتيبات المكاتب الحالية وأقرروا بأن هناك حاجة لأنماكن مكاتب إضافية؛ غير أنهم أوضحوا أيضاً أنه لا بد من النظر في طلبات الصندوق في سياق حجم الأماكن المطلوبة والموقع المطلوب (المبني الرئيسي للأمانة العامة)، وفي سياق الطلب المقابلة من إدارات ومكاتب الأمم المتحدة للحصول على أماكن مجاورة من أجل عملياتها.

٢٩ - ولم يتم، لا في وقت إعداد الميزانية المقترحة المقدمة من أمين الصندوق، ولا أثناء المناقشات التي أجريت مع اللجنة الدائمة، تزويد الأمم المتحدة بأي معلومات محددة فيما يتعلق بالوقت الذي يمكن فيه تلبية احتياجات الصندوق من أماكن المكاتب الإضافية أو بالكيفية التي يمكن أن يتم بها ذلك. غير أنه فيما يتعلق بمسألة فرض رسوم على الصندوق مقابل الأماكن، المشغولة حالياً والجديدة، أبلغت الأمم المتحدة أمين الصندوق بأنه نظراً لعدم التوصل بعد إلى اتفاق بشأن أي ترتيبات منقحة طويلة الأجل لتقاسم التكاليف، فإن ترتيبات توفير الأماكن ستستمر طوال عام ١٩٩٨، على أنه في حال تكبد تكاليف إضافية نتيجة لاحتياج الصندوق لأنماكن أكبر، يتحمل الصندوق، من موارده الخاصة، هذه التكاليف، من حيث الأماكن الإضافية الفعلية وتكلفة النقل على حد سواء.

٣٠ - وكانت الأمم المتحدة توفر دائماً للصندوق، منذ إنشائه، أماكن للمكاتب، في مقر الأمم المتحدة وفي مكتب الأمم المتحدة في جنيف على حد سواء، مجاناً؛ ولكن في السنوات الأخيرة، كان يتبعين على الصندوق أن يدفع حوالي ١,٥ مليون دولار لبناء وحدات عمل نموذجية وشراء ما يلزمها من أثاث المكاتب، من أجل استغلال المساحة المتوفرة حالياً بصورة أكثر تكثيناً. وأكد أمين الصندوق أن الحاجة الملحة لأنماكن المكاتب

الإضافية، والتكلفة المحتملة لها، ستكونان ضمن أهم المسائل التي سيجري تناولها خلال الفترة المتبقية من عام ١٩٩٧، وفي ورقة المفاهيم الطويلة الأجل المتعلقة بالترتيبات الإدارية التي ستُقدم إلى المجلس عام ١٩٩٨.

٣١ - وأوضح أمين الصندوق أيضاً أن النتيجة الحتمية لتغير الترتيبات الإدارية بين الصندوق والأمم المتحدة تغيراً ذا شأن إنما تمثل في إحداث زيادة كبيرة في المصاروفات الإدارية التي ستتحملها موارد الصندوق. وسيقتضي ذلك بدوره إدخال تغيير في الافتراضات ذات الصلة المستخدمة في التقييمات الاكتوارية للصندوق (انظر الفقرات ٧٦ - ٧٤ أدناه)، وما يترتب على ذلك من تحديد معدل الإسهام المطلوب للموازنة الاكتوارية. وعلاوة على ذلك، فمع نمو حجم ونطاق عمليات الصندوق، وما يقترن بذلك من زيادة مطالبه للحصول على خدمات إدارية ومالية وخدمات موظفين وخدمات مؤتمرات من الأمم المتحدة، فإن كفاءة وفاعلية عمليات الصندوق يمكن أن تتأثر بصورة سلبية إذا لم يكن بمقدور الصندوق أن يحظى في الوقت المناسب بنفس الاهتمام الذي كان يحظى به خلال السنوات السابقة، بسبب الضغوط والأولويات الإدارية والمالية التي تواجهها الأمم المتحدة. وقد أسهمت هذه الضغوط، دون شك، في التغير الواضح في موقف الأمم المتحدة فيما يتعلق بـ (أ) التزاماتها تجاه الصندوق باعتبارها المنظمة المضيفة، و (ب) إمكانية استمرار الترتيبات الإدارية الحالية بين الأمم المتحدة والصندوق بوجه عام، والترتيب الملائم لاقتسام التكاليف بصفة خاصة.

٣٢ - وتجد آراء اللجنة الدائمة فيما يتعلق بالاحتياجات السوقية القصيرة الأجل الثلاثة تعبيراً عنها في الملاحظات والتوصيات المتعلقة بالتقديرات المنقحة لفترة السنتين ١٩٩٦ - ١٩٩٧، في حالة مساحة المكاتب، وفي الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٨ - ١٩٩٩، في حالة تكاليف الحاسوب الكبير وتكاليف مراجعة الحسابات. أما الترتيبات الأطول أجيلاً فيما يتعلق بهذه المسائل، فسيتم تناولها بصورة أوسع في ورقة المفاهيم التي طُلب إلى أمين الصندوق إعدادها كي ينظر فيها المجلس عام ١٩٩٨ (انظر الفقرات ٣٣ - ٤٥ أدناه).

**جيم - ورقة المفاهيم المتعلقة بالترتيبات الإدارية الحالية
والمقبلة بين الصندوق والأمم المتحدة والمنظمات
الأخرى الأعضاء في الصندوق**

٣٣ - نظرت اللجنة الدائمة في مذكرة أولية عن الطبيعة الحالية للترتيبات الإدارية بين الصندوق والأمم المتحدة والمنظمات الأخرى الأعضاء في الصندوق، بالإضافة إلى تحليل لملاعمة تلك الترتيبات لعمليات الصندوق على مدى السنوات العشر القادمة أو لفترة أطول. وطلب المجلس أن تتضمن المذكرة، ضمن جملة أمور، (أ) بياناً بالمجالات المقترحة التي تتطلب إجراء دراسات لتحديد احتياجات الصندوق مستقبلاً، في ضوء الت Cedations المتزايدة في نظام المعاشات التقاعدية و عمليات الاستثمار، وكذلك الإسقاطات الاكتوارية لحجم الصندوق على مدى السنوات العشر القادمة أو لفترة أطول؛ و (ب) تقييمياً للملاعمة الطويلة الأجل للترتيبات الإدارية الحالية، بما في ذلك الترتيبات اللازمة لأداء خدمات الأمانة المحلية للمعاشات التقاعدية للأمم المتحدة، ولاضطلاع الأمين العام بمسؤولياته المالية في استثمار أرصدة الصندوق؛ وطلب المجلس من

اللجنة الدائمة أن تستعرض المذكورة المقدمة من أمين الصندوق، وأن تقدم توصياتها بشأن إجراءات المتابعة.

٣٤ - وطلب المجلس إلى أمين الصندوق أن يتعاون مع إدارة الأمم المتحدة في إعداد المذكورة. غير أنه نظراً لشدة انشغال ممثلي الأمم المتحدة المعينين في إعداد الميزانية العادلة للأمم المتحدة لفترة السنتين ١٩٩٨ - ١٩٩٩، وفي الاستعراضات المتصلة بالإصلاحات الجارية في المنظمة، كانت المناقشات المحدودة التي دارت بين موظفي الأمم المتحدة وموظفي الصندوق تتركز في المقام الأول على الاحتياجات السوقية القصيرة الأجل لامانة الصندوق. ولذلك، فقد قام أمين الصندوق وحده بإعداد المذكورة بورقة المفاهم.

٣٥ - واستناداً إلى إحصاءات مفصلة بشأن التقييم السنوي لعمليات الصندوق خلال الـ ٢٥ سنة الماضية (١٩٧١-١٩٩٦) والواردة في المرفق الثاني فضلاً عن الافتراضات المستخدمة في أحدث التقييمات الاكتوارية للصندوق، وضعنا إسقاطات فيما يتصل بنمو الصندوق خلال الـ ١٠ سنوات التالية. ويقدم الجدول التالي موجزاً لبيانات عام ١٩٩٦، والبيانات المستقطعة لعامي ٢٠٠١ و ٢٠٠٦:

النسبة المئوية للزيادة ١٩٩٦/٢٠٠٦				
	٢٠٠٦	٢٠٠١	١٩٩٦	(بملايين دولارات الولايات المتحدة)
ألف - القيمة السوقية للأصول	١٢٦,١	٣٨٢٤٠,٩	٢٥٤٣١,٩	١٦٩١٣,٤
باء - رأس مال الصندوق	١٠٢,٨	٢٦٩٩٤,٠	١٨٩٥٦,٤	١٣٣١٢,١
جيم - الإيرادات الآتية من المساهمات	٥٥,٥	١٢٤٥,١	٩٩٨,٥	٨٠٠,٧
DAL - تكاليف المزايا	١٤٤,٢	٢٢٣٤,١	١٤٣٦,٥	٩١٥,٠
هاء - جيم ناقصاً DAL	٧٦٥,٣	(٩٨٩,٠)	(٤٣٨,٠)	(١١٤,٣)
واو - عدد المشتركين	٨,٨	٧٣٩٨٣	٧٠٩٣٤	٦٧٩٩٧
زاي - عدد المزايا الدورية	٦٤,٦	٦٨٢٠٣	٥٣١٥٩	٤١٤٣٣
حاء - نسبة زاي: واو		١:١,١	١:١,٣	١:١,٦
طاء - الموظفون (العدد)	...	...	...	١٣٦
باء - التكاليف الإدارية (بالدولارات)	...	...	٢١٢٩٣٦٠٠	٢١٢٩٣٦٠٠

٣٦ - ونظرا لطبيعة تغطية الصندوق التي تتصف بالشمول، ومخصصات الاستحقاقات به وحافظة استثماراته، يمكن توقع زيادة التعقدات المتصلة بإدارة الصندوق في المستقبل الأمر الذي سوف تترتب عليه آثار، ليس فحسب فيما يتعلق بعدد الموظفين المطلوبين بل فيما يتصل أيضاً بالبنية الأساسية لإدارة عملية كبيرة ومستقلة ودولية ومشتركة بين الوكالات، وتتوفر المنظمات الأعضاء في الصندوق، في الوقت الحاضر، جزءاً كبيراً من البنية الأساسية الإدارية لخدمات ومراقب الصندوق. وتقديم منظمات أخرى غير الأمم المتحدة تلك الخدمات عن طريق الأمانات المحلية لكل منها المعنية بشؤون التقاعد والموظفيين المعينين في تلك الأمانات، ومن خلال خدمات ومراقب ذات صلة تمويلها المنظمات الأعضاء. وحسبما اتضح فيما سبق، فإن الترتيبات الإدارية المبرمة بين الصندوق والأمم المتحدة وبرامجها المنتسبة تتصف إلى حد كبير بقدر أكبر من الشمول، وذلك لما يلي: (أ) إن الجمعية العامة للأمم المتحدة هي التي أنشأت الصندوق، وتعمل بصفتها الهيئة التشريعية صاحبة الحق المطلق لنظام الأمم المتحدة للتقاعد ولها سلطة اتخاذ القرارات بشأن المصرفوفات الإدارية للصندوق؛ (ب) وإن الأمانة العامة للأمم المتحدة هي المنظمة المضيفة للصندوق؛ (ج) إن المسؤولية الائتمانية عن استثمارات الصندوقفوضت للأمين العام للأمم المتحدة منذ بدء العمل بالصندوق؛ (د) وإن الأمانة المركزية للصندوق تقدم خدمات الأمانة المحلية للمعاشات التقاعدية للأمم المتحدة وبرامجها المنتسبة إليها، والتي خصصت لها منحة مالية في إطار الباب الأول من الميزانية العادية للأمم المتحدة.

٣٧ - وللحظ أمين الصندوق، في مذكرته، أنه تعين في أثناء السنوات الأخيرة لنمو حجم الصندوق، ونطاقه والتعقيدات المتصلة بتشغيل الصندوق، بما في ذلك إدارة الاستثمارات أن تستجيب المنظمات الأعضاء للطلبات المتزايدة من أجل الإصلاح، وتوحيد وإعادة تشكيل عملياتها وتكتالييفها. وبإيجاز، ونتيجة لـ "تقليص" حجم كثير من المنظمات الأعضاء، "زاد" حجم عمليات الصندوق بسرعة أكبر مما كان متوقعاً. وأثرت تلك التطورات على الخدمات والمراقب والمسؤوليات التي تستطيع المنظمات الأعضاء أن تقدمها للضغط على مسؤوليات خدمات التقاعد التي يقدمها الصندوق، كجزء من مساهمتها في الإدارة الشاملة للصندوق بموجب المادة ٤ من نظامه الأساسي وثمة إشارات ظهرت مؤخراً بشأن ثلاثة تطورات على الأقل يحتمل أن تحدث في المستقبل: (أ) ربما يسعى بعض المنظمات إلى تقليل تكاليف ميزانيتها عن طريق الاستعارة بمصادر خارجية بشأن قيام الأمانة المركزية للصندوق بتقديم خدمات التقاعد التي تقدمها الأمانات المحلية لتلك المنظمات الأعضاء، حيثما تكون ثمة جدوى لذلك وحيثما تكون ثمة فعالية للتكتاليف؛ (ب) قد يسعى بعض المنظمات الأعضاء إلى تخفيض الموارد المقدمة للأمانات المحلية المعنية بالمعاشات التقاعدية مما من شأنه أن يؤدي إلى إيجاد صعوبات خطيرة فيما يتصل بتنفيذ التزاماتها ذات الصلة بالمعاشات التقاعدية بطريقة موقوتة وتتسنم بالكتفاء؛ (ج) ربما يسعى بعض المنظمات الأعضاء الأخرى إلى فرض رسوم على الصندوق لقاء الخدمات والمراقب التي قدمتها تلك المنظمات للصندوق في الماضي.

٣٨ - وأشار أمين الصندوق إلى أنه ليس بالمستطاع فصل تقييم الاحتياجات الإدارية لأمانة الصندوق في المستقبل عن التطورات التي يحتمل أن تحدث في المنظمات الأعضاء فيه فيما يتعلق بمواصلة التزامها بتقديم خدمات ومراقب للصندوق تتناسب مع احتياجاته الآخذة في التزايد. ومن بين الأسئلة التي طرحتها

أمين الصندوق ما يلي: (أ) هل ينبغي أن يفترض أن الخدمات والمرافق التي قدمتها المنظمات للصندوق في الماضي سوف تستمر كما ونوعا، وإن كان ذلك كذلك، فما مدى تكييفها في المستقبل بحيث تراعي نمو الصندوق؟ (ب) هل ينبغي للصندوق أن يضع استراتيجية تنشد قدرًا أكبر من الاعتماد على الذات أو الاعتماد الكلي على الذات في ما يتصل بعملياته؟

٣٩ - وقد تطرأ، استنادا إلى الإجابات على الأسئلة المذكورة أعلاه، زيادة كبيرة في التكاليف الإدارية للصندوق. ومن شأن الاعتماد الكلي على الذات أن يتطلب قيام الصندوق بشراء أو استئجار أماكن، وإنشاء خدماته الخاصة به من أجل الموظفين (التوظيف والترقية وانتهاء الخدمة وما إلى ذلك)، والتمويل (المرتبات ونظام المحاسبة وما إلى ذلك)، والحاسوب والاتصالات، والخدمات العامة وخدمات المؤتمرات (إدارة الأماكن وصيانتها، والمشتريات، والأمن، وترجمة الوثائق ونشرها، والبريد، وما إلى ذلك). ولا تتوافق لأمانة الصندوق من بين موظفيها الحاليين الخبرات الضرورية للأضطلاع بتقييم لما قد يحتاجه الصندوق في كل مجال من تلك المجالات والتكاليف المتصلة بذلك، ناهيك عن تنفيذ مجموعة المهام التي تتضمنها تلك الخدمات. وقبل كل شيء، ثمة حاجة إلى استخدام إما خبراء خارجيين أو الحصول، على أساس الإعارة، على خدمات موظفين من المنظمات الأعضاء ممن توفر لديهم الخبرات المطلوبة أو الجمع بين هذين الخيارين.

٤٠ - وفي أثناء المناقشة التي جرت في اللجنة الدائمة، أكد بعض الأعضاء على أنه لا يمكن الفصل في أي تقييم بين الاحتياجات الإدارية لأمانة الصندوق في المستقبل وبين التطورات المحتملة في بعض أو المنظمات الأعضاء جميعها ولا سيما إذا ما أثرت تلك التطورات على التزام المنظمات المتواصل بتقديم الخدمات والمرافق للصندوق. وسلمت اللجنة الدائمة بأن السعي من أجل أن يحقق الصندوق قدرًا أكبر من الاعتماد على الذات، أو قسمة مصاريف الصندوق في المستقبل في مقابل الخدمات والمرافق التي تقدمها له حاليا المنظمات الأعضاء، من شأنه أن يزيد المصاريف الإدارية للصندوق زيادة كبيرة.

٤١ - ووافقت اللجنة الدائمة على أنه لا بد من أن تبحث الدراسة الطويلة الأجل التي ستقدم إلى المجلس في عام ١٩٩٨ بحثا معمقاً جميع جوانب العلاقة بين الصندوق والأمم المتحدة والمنظمات الأعضاء الأخرى في المستقبل. ولا بد بصفة خاصة من تحليل الترتيبات الإدارية والمالية المبرمة بين الصندوق وبين الأمم المتحدة في الوقت الحاضر والتي ستبرم في المستقبل، وذلك مع مراعاة العلاقة الخاصة القائمة بين الأمم المتحدة والصندوق، للأسباب الواردة في الفقرة ٣٦ أعلاه.

٤٢ - وأكدت اللجنة الدائمة، بقصد إعداد الدراسة الطويلة الأجل، على ضرورة إجراء مشاورات عن كثب بين أمين الصندوق وإدارة الأمم المتحدة، ترمي إلى إيجاد حل، إلى أقصى حد ممكن، للصعوبات التي طرأت في أثناء نظر اللجنة الدائمة لميزانية الصندوق المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٩-١٩٩٨. وقررت اللجنة الدائمة في هذا السياق بأنه ينبغي للأمين الصندوق أن يلتمس المشورة ويطلب اقتراحات من مجموعة كبيرة من الأشخاص الذين توفر لديهم معرفة إدارية وخبرة إدارية على نطاق واسع فيما يتعلق بعمليات الصندوق، ومجلس الصندوق والنظام الموحد للأمم المتحدة.

٤٣ - وسلمت اللجنة الدائمة أيضاً بأنه ينبغي للدراسة الطويلة الأجل أن تقيم الأثر المحتمل للتغييرات التي أدخلت على الترتيبات الإدارية الحالية على عمليات الصندوق وعلى مصاريفه الإدارية، فضلاً عن التكاليف التي سوف تتحملها المنظمات الأعضاء في الصندوق. بيد أن من الضروري كفالة مواصلة تقديم موارد كافية للصندوق لكي يتسعى له أن يقوم بمسؤولياته على نحو يتسم بالفعالية والكفاءة. وأشار كذلك إلى أنه ينبغي أن تتصدى الدراسة للمسائل المتعلقة بهيكل أمانة الصندوق، بما في ذلك المجالات المتعلقة بالمسؤولية المسندة بموجب النظام الأساسي للصندوق، إلى أمين المجلس والى الأمين العام يتعلق باستثمارات الصندوق.

٤٤ - وأعرب بعض المتحدثين عن أهمية التعاون البناء من جانب جميع الأطراف المشتركين في تقييم الاحتياجات التشغيلية للصندوق وبحدد ترتيبات الإدارية الملائمة وتقاسم التكاليف بين الصندوق والمنظمات الأعضاء فيه. ولاحظوا أن المعاشات التقاعدية تمثل عنصراً رئيسياً من عناصر شروط الخدمة ومن عناصر إدارة الموارد البشرية في المنظمات الأعضاء في الصندوق. وذكر أيضاً أنه ينبغي، بتحديد إعداد الدراسة الطويلة الأجل، إيلاء الاهتمام الواجب لضمان أن تستند أي صيغة مقترحة لتقاسم التكاليف فيما يتصل بمرافق وخدمات الصندوق إلى معايير ومبادئ محددة، وأن تمثل للمتطلبات المتضمنة في المادة ١٥ من النظام الأساسي للصندوق.

٤٥ - ووافقت اللجنة الدائمة، على أنه ينبغي، بتحديد النظر في الترتيبات الإدارية الطويلة الأجل للصندوق في المستقبل لا ينتهي، بأعتبارات الميزانية بصورة محضة. ومن الأهمية القصوى، أنه ينبغي لأي ترتيبات إدارية مقترحة أياً كانت، أن تؤدي إلى تمكين أمانة الصندوق من القيام على النحو الصحيح بإدارة نظام معاشات تقاعدية كبير ومستقل ودولي ومشترك بين الوكالات تمتد مسؤولياته تجاه المشتركين في الصندوق والمستفيدون منه إلى آفاق بعيدة في المستقبل.

ثالثاً - التقديرات المنقحة لميزانية فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧

٤٦ - ووافقت الجمعية العامة في الجزء 'سابعاً' من قرارها ٢١٦/٥٠ المؤرخ ٢٣ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٥ على المصرفات المحمولة مباشرة للصندوق وبالبالغ مجموعها الصافي ٤٠٨٠٠ دولار لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧، من أجل إدارة الصندوق. وقد شمل هذا المبلغ ٦٠٠ دولار لتكاليف الإدارية و ٥٠٠ ٢٦٣ دولار لتكاليف الاستثمار و ٤٤٢ ٢٠٠ دولار لتكاليف مراجعة الحسابات.

٤٧ - وفي عام ١٩٩٦، قرر المجلس، عملاً بالمادة ١٥ (ب) من النظام الأساسي للصندوق، أن يقدم تقدیرات منقحة لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ تبلغ ٣٩٥٥٠٠ دولار، ووافقت عليها الجمعية العامة في الجزء 'سابعاً' من قرارها ٢١٧/٥١ المؤرخ ١٨ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٦. وتتألف تلك التقدیرات من التكاليف مبلغ ١٣٩٧٩٠٠٠ دولار لتكاليف الإدارية و ٣٠٠ ٢٦٩٧٤ دولار لتكاليف الاستثمار و ٤٤٢ ٢٠٠ دولار لتكاليف مراجعة الحسابات. وتتألف الزيادة البالغة ١٨٧٢٠٠ دولار عن التقدیرات الأولية لفترة السنتين من ٤٠٠/..

٤٧٦ دولار تكاليف المصاريف الإدارية المتصلة الى حد كبير بالنهوض بعمليات الحاسوب في الصندوق بالاقتران بتحويل تطبيقات الحاسوب الكبير في الصندوق من دائرة الحاسوب في نيويورك الى المركز الدولي للحساب الإلكتروني بجنيف، ومبلغ ٨٠٠ ٧١٠ دولار لتكاليف الاستثمار المتصلة بتكليف الموظفين الإضافية (٨٠٠ ١٢٠ دولار) ورسوم الإيداع (٥٩٠ ٠٠٠ دولار).

٤٨ - استعرضت المخصصات المنقحة لفترة السنين ١٩٩٦-١٩٩٧، مع مراعاة النفقات الفعلية خلال عام ١٩٩٦، واتجاهات النفقات الحالية والاحتياجات الإضافية. وطلب أمين المجلس تقديرات منقحة لفترة السنين ١٩٩٦-١٩٩٧ بلغت ٤٢٦ ٨٠٠ دولار، أي بزيادة قدرها ٣٠٠ ٤ دولار عن المخصصات المنقحة البالغة ٣٩٥ ٥٠٠ دولار، واعتمدتها اللجنة الدائمة وقدمتها الى الجمعية العامة، واعتمدتها الجمعية العامة في عام ١٩٩٦. وتتألف الزيادة المقترحة، بمعدلات عام ١٩٩٧، من مبلغ ٢٠٠ ٠٠٠ دولار لتكاليف الإدارية و ٣٠٠ ٣٨٣١ دولار لتكاليف الاستثمار. ويقدم الجدول ١ أدناه موجزاً للاحتياجات المنقحة لفترة ١٩٩٦-١٩٩٧ مصنفة حسب عناصر ميزانية الصندوق: التكاليف الإدارية، وتكاليف الاستثمار وتكاليف مراجعة الحسابات. وتقدم الجداول الواردة في الملحق الثالث تفصيلاً للاحتياجات المنقحة، لفترة السنين ١٩٩٦-١٩٩٧، مصنفة حسب أوجه الإنفاق في كل عنصر من العناصر الثلاثة.

الجدول ١ - موجز التقديرات المنقحة لفترة السنين ١٩٩٦-١٩٩٧ حسب العنصر
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

التقديرات المنقحة (٧+١)	إجمالية الاحتياجات (٦+٥+٤+٢+٢)	التضخم	أسعار الصرف	التسويات وفقاً للتکالیف القياسية	تغيرات أخرى	قرارات هيئات تقرير السياسة	الاعتمادات المنقحة	عناصر التکالیف
(٨)	(٧)	(٦)	(٥)	(٤)	(٢)	(٢)	(١)	
١٤ ١٧٩,٠	٢٠٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٢٠٠,٠	١٢ ٩٧٩,٠	التكاليف الإدارية
٢٠ ٨٠٥,٦	٢ ٨٣١,٣	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٢ ٨٣١,٣	٢٦ ٩٧٤,٣	تكاليف الاستثمار
٤٤٢,٢	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٤٤٢,٢	تكاليف مراجعة الحسابات
٤٥ ٤٢٦,٨	٤ ٠٣١,٣	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٤ ٠٣١,٣	٤١ ٣٩٥,٥	المجموع

ألف - التكاليف الإدارية

الأثاث المكتبي والتجهيزات

٤٩ - أبلغ أمين المجلس اللجنة الدائمة بأنه قدم عروضاً الى الأمم المتحدة تتعلق بحاجة الصندوق على الفور الى أماكن إضافية لمكاتب/محطات العمل لتوفير أماكن لـ (أ) الموظفين الجدد الذين يجري تعينهم حالياً لشغل وظائف اعتمدت بالفعل في ميزانية الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧؛ (ب) مراجععي الحسابات الداخليين (على أساس التفرع)؛ (ج) مراجععي الحسابات الخارجيين (١٢ أسبوعاً في السنة)، وخبراء استشاريين، ومتدربين، ومتدربين داخلياً، وغيرهم، الذين يعملون في الصندوق من وقت لآخر. وتتعلق تلك الاحتياجات

المتعلقة بالأماكن بالعمليات الإدارية و عمليات الاستثمار، على حد سواء. وبافتراض أن الأمم المتحدة ستتوفر تلك الأماكن قبل نهاية عام ١٩٩٧، ودون مقابل، على غرار الممارسة المتبعة منذ بدء العمل في الصندوق، طلب أمين المجلس موارد إضافية قدرت بمبلغ ٢٠٠ دولار تحت بند التكاليف الإدارية وتكاليف الاستثمار على أساس الطوارئ، لدفع تكاليف تشبييد (أو إعادة تشبييد) وتأثيث المكاتب المطلوبة.

باء - تكاليف الاستثمار

٥٠ - تتصل الموارد الإضافية المطلوبة في إطار تكاليف الاستثمار، وتبلغ ٣٨١ ٣٠٠ دولار بالإضافة في الاحتياجات الازمة لأتعاب الخدمات الاستشارية والإذاعية (٠٠٠ ٤ دولار)، وخبراء الاستثمار الاستشاريين (٦٧٠٠ ٩ دولار)، وتجهيز البيانات (١٠٤ ١٠٠ دولار)، ولوازم إعداد الوثائق للجنة الاستثمار (٨٠٠ ٦ دولار)، وتكلفة تجديد الأماكن الإضافية للمكاتب (٩٠٠ ١٩٤ دولار)، مقابلها جزئيا تخفيضات في احتياجات العمل الإضافي (٩٠٠ ١٥ دولار)، والتدريب (٩٠٠ ٦ دولار)، وسفر أعضاء لجنة الاستثمار (١٠٠ ٣٨ دولار)، وخدمات الاتصالات (١٠٠ ١١ دولار)، والضيافة (٦٠٠ ٣ دولار)، والرسوم المصرفية (١٠٠ ٤٩ ٢٥٩ دولار)، والخدمات المرجعية للاستثمارات (٦٠٠ ٤٩ ٢٥٩ دولار).

٥١ - العمل الإضافي - نظرا للتحسن في الإجراءات والنظم، يمكن تخفيض الموارد المطلوبة للعمل الإضافي بمبلغ ٩٠٠ ١٥ دولار، أي من ٩٠٠ ٣٥ دولار إلى ٠٠٠ ٢٠ دولار.

٥٢ - أتعاب الخدمات الاستشارية والخدمات الإذاعية - في عام ١٩٩٦، أوصى المجلس بزيادة الموارد المطلوبة للأتعاب الإذاعية، بمبلغ ٥٩٠ ٠٠٠ دولار، وذلك استنادا إلى افتراض أن القيمة السوقية لحافظة استثمارات الصندوق سوف ترتفع إلى ١٦ بليون دولار في عام ١٩٩٦ وإلى ١٧ بليون دولار في عام ١٩٩٧ (مقارنة بالتقديرات الأولية البالغة ١٥ بليون دولار و ١٦ بليون دولار، على التوالي) واعتمدت الجمعية العامة تلك التوصية. ومع موافصلة السوق فهو السريع وبالإدارة السليمة، تجاوزت قيمة أصول الصندوق تلك التقديرات، فبلغت ١٧ بليون دولار في أواخر عام ١٩٩٦ و ١٨ بليون دولار في شهر أيار/مايو ١٩٩٧. ولا يزال هناك ارتباط بين القيمة السوقية لحافظة استثمارات الصندوق وبين أتعاب الخدمة الاستشارية والخدمات الإذاعية. بيد أن هذا الارتباط قد ضاق مداه. وفي محاولة لاحتواء الزيادات في الأتعاب الاستشارية، وضعت الترتيبات الجديدة التي نفذت في كانون الثاني/يناير ١٩٩٧ بإشراف ثلاثة من مستشاري المؤسسات بدلًا من واحد على أساس عقود بأتعاب موحدة - غير أن الأتعاب الاستشارية لصناديق رؤوس الأموال الصغيرة (التي كانت تدار على أساس تقديري) لا تزال تستند إلى القيمة السوقية لتلك الصناديق، التي نمت بنسبة حوالي ٨ في المائة. وعليه، تقدر تكاليف أتعاب الخدمات الاستشارية وأتعاب الخدمات الإذاعية لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ بمبلغ ٤٦ مليون دولار (١٧ مليون دولار للأتعاب الاستشارية و ٧ مليون دولار للأتعاب الإذاعية)، بزيادة قدرها ٤ مليون دولار عن الاعتماد المنقح سابقاً البالغ ٢٠ مليون دولار.

٥٣ - خبراء الاستثمار الاستشاريون - نتيجة لمناقصات التعاقد لأجل إقامة علاقات استشارية جديدة والاستبدال المقاجئ لأمناء الاستثمار في إحدى المناطق، يقدر أن تفوق المصاريف القانونية للفترة ١٩٩٦-١٩٩٧ التوقعات الأصلية. ويطلب وبالتالي موارد إضافية تبلغ ٩٧٠٠ دولار، مما يؤدي إلى زيادة مجموع الموارد المطلوبة من ٣٠٠٠٥٥٠٠ دولار إلى ١٦٥٠٠٠ دولار.

٥٤ - لجنة الاستثمار - بناء على الحضور الفعلي لأعضاء لجنة الاستثمار حتى اليوم، يمكن تخفيض الموارد المطلوبة في إطار هذا البند بمبلغ ٣٨١٠٠ دولار، أي من ١٠٠٣٤٨٠٠ دولار إلى ٣١٠٠٠ دولار.

٥٥ - الخدمات المرجعية للاستثمارات - بناء على المصاريف الفعلية المتکبدة حتى الآن، يمكن تخفيض الموارد المطلوبة بمبلغ ٦٠٠٤٩٠٠ دولار، أي من ٦٠٠٥٧٩٠٠ دولار إلى ٥٣٠٠٠ دولار.

٥٦ - خدمات الاتصالات - اكتمل الآن إنشاء وصلات الاتصالات المباشرة مع جميع أمناء الاستثمار الإقليميين ومع خدمات البيانات اللازمة لنظام إدارة حافظة الأوراق المالية، بإتمام المرحلة الأخيرة من هذا المشروع في عام ١٩٩٦. وتقدر التكاليف في إطار هذا البند الآن بمبلغ ٨٠٠١٩٣٠٠ دولار لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧، وهي تمثل تخفيضاً قدره ١١٠٠٠ دولار عن المبلغ المطلوب في البداية وقدره ٢٠٤٨٠٠ دولار.

٥٧ - تجهيز البيانات - نتيجة لضرورة الارقاء بالتطبيقات والمعدات الحاسوبية الحالية وشراء معدات للموظفين الجدد، مطلوب موارد إضافية تبلغ ١٠٤١٠٠ دولار، مما يرفع التقدير الأصلي من ٩٠٠٢٥٠٠ دولار إلى ٣٥٥٠٠٠ دولار.

٥٨ - الضيافة - يمكن تخفيض الموارد المطلوبة تحت هذا البند بمبلغ ٣٦٠٠٠ دولار، أي من ١٠٠٥٠٠ دولار إلى ١٥٠٠٠ دولار.

٥٩ - لوازم وخدمات متنوعة - مطلوب موارد إضافية، تبلغ ٦٨٠٠٠ دولار، لمواجهة ارتفاع كلفة إعداد الوثائق للجنة الاستثمار عمماً كان متوقعاً، أي من ٢٠٠٥١٠٠ دولار إلى ٥٨٠٠٠ دولار.

٦٠ - التدريب - يمكن إجراء تخفيض قدره ٦٩٠٠٠ دولار في إطار هذا البند، من ٩٠٠٤٠٠٠ دولار إلى ٣٤٠٠٠ دولار.

٦١ - الرسوم المصرفية - نتيجة لإجراء ترتيبات تتسم بقدر أكبر من فعالية التكاليف وأكثر كفاءة مع المؤسسات المصرفية التي يتعامل معها الصندوق، يمكن تحقيق تخفيض قدره ١٠٠٣٥٩٠٠ دولار في الرسوم المصرفية المتوقعة، من ١٠٠٨٥٩٠٠ دولار إلى ٥٠٠٠٠٠ دولار.

٦٢ - أثاث وتجهيزات المكاتب - تتضمن الموارد المطلوبة في إطار هذا البند زيادة قدرها ٩٠٠ دينار، من ١٠٠ دينار إلى ٢٠٠ دينار، للاستخدام الطارئ، بفرض الوفاء بالتكاليف الإضافية لبناء (إعادة بناء) وتجهيز مكاتب دائرة إدارة الاستثمارات، في حالة قيام الأمم المتحدة بتوفير المزيد من حيز المكاتب.

جيم - آراء اللجنة الدائمة

٦٣ - خلال المناقشات التي أجرتها اللجنة الدائمة بشأن التقديرات المنقحة التي اقترحها أمين المجلس، ركزت اللجنة في المقام الأول على طلب تخصيص مبالغ طارئة من أجل حيز المكاتب وعلى الزيادة في تكاليف الأتعاب الاستشارية والإيداعية.

٦٤ - وفيما يتعلق بحالة حيز المكاتب، تم إبلاغ اللجنة الدائمة بما أبدته إدارة الأمم المتحدة من دلائل على أنه قد يتعدى تزويد الصندوق بمزيد من حيز المكاتب داخل المبني الرئيسي للأمانة العامة، وأنه إذا توافر حيز إضافي، سواء في المبني الرئيسي للأمانة العامة أو في أي مكان آخر، يعتزم تحويل الصندوق أي تكاليف إضافية تتکبدها الأمم المتحدة، سواء في مجال تكلفة الحيز الإضافي ذاته أو تكلفة الانتقال أو التشييد (انظر الفقرة ٢٩ أعلاه). وتتوفر الأمم المتحدة للصندوق حاليا دون مقابل ما يقارب ٩٦٥ ٢٣ دولاً مربعاً من حيز المكاتب، تقدر قيمتها بمبلغ ٧٤٠ ٨٦٢ دولاً في السنة.

٦٥ - وبما أن الأمم المتحدة لم تؤكّد عزّمتها على إتاحة حيز إضافي للمكاتب خلال عام ١٩٩٧، فقد اقترح بعض أعضاء اللجنة الدائمة حذف اعتمادات الطوارئ المخصصة للوفاء بتكاليف إعادة بناء تجديد هذا الحيز. بيد أن اللجنة قررت الإبقاء على المبلغ المدرج للطوارئ ضمن التقديرات المنقحة التي سيتم تقديمها للجمعية العامة، نظراً لأن أمين المجلس قد يضطر للعمل على إعادة تشكيل حيز المكاتب الحالي في حالة عدم توفير أي حيز إضافي. إلا أنها شددت على وجوب استخدام المبلغ المطلوب لحيز المكاتب (٤٠٠ ٤٠ دولاً) حصراً لتلبية تكاليف إعادة بناء وتجديد أماكن المكاتب الجديدة، أو إعادة تصميم حيز المكاتب الموجود إذا لم يتح حيز جديد، وليس في استئجار أي حيز. وأكد أمين المجلس أن الموارد المطلوبة ستعاد إلى رأس المال الصندوق إذا لم تتفق على الغرض المبين. وطلبت اللجنة الدائمة إلى الأمين أن يقدم للمجلس في دورته المقبلة، تقريراً لاحقاً عن وجه الاستخدام الفعلي لهذه الاعتمادات.

٦٦ - وفيما يتعلق بالتكاليف الإضافية لأتعاب الخدمات الاستشارية والإيداعية، فقد لاحظ بعض أعضاء اللجنة الدائمة أن الزيادة التي طرأت على تلك التقديرات أعلى تناسبياً من الزيادة في قيمة حافظة استثمارات الصندوق. وفسر الأمر بأن زيادة المعاملات قد ترتب عليها ارتفاع في التكاليف، رغم أن الاتفاقيات التي تم التوصل إليها مع مستشاري وأمناء استثمار الصندوق هي الآن على أساس معدلات موحدة؛ علاوة على أن من المتذرر فرض معدلات موحدة على الأتعاب المتعلقة بصناديق رؤوس الأموال الصغيرة، ومن ثم تظل هذه الأتعاب مرتبطة بالقيمة السوقية لتلك الصناديق. وقد أكدت اللجنة الدائمة من جديد، لدى إقرارها مقترنات الميزانية في إطار بند تكاليف الاستثمار، ارتياحها للكيفية التي تدار بها استثمارات الصندوق.

٦٧ - ووافقت اللجنة الدائمة على أن تقدم للجمعية العامة التقديرات المنقحة لفترة السنين ١٩٩٦-١٩٩٧ التي يبلغ مجموعها ٤٢٦ ٨٠٠ دولار، موزعة حسب عناصر التكلفة ووجوه الإنفاق، على الوجه المبين في المرفق الثالث.

رابعا - تقديرات الميزانية لفترة السنين ١٩٩٩-١٩٩٨

ألف - موجز مقترفات الميزانية المقدمة من أمين المجلس وآراء اللجنة الدائمة فيها

١ - موجز مقترفات الميزانية المقدمة من أمين المجلس

٦٨ - تبلغ تقديرات الميزانية المحملة على الصندوق والتي قدمها أمين المجلس لتوافق عليها اللجنة الدائمة لفترة السنين ١٩٩٩-١٩٩٨ ما قدره ٤٠٣ ٥٢ دولار، مقارنة بالميزانية الموافقة عليها في البداية والتقديرات المنقحة لفترة السنين ١٩٩٧-١٩٩٦ البالغتين على التوالي ٤٠٢٠٨ ٣٠٠ دولار و ٤١ ٣٩٥ ٥٠٠ دولار. ويشمل مجموع الموارد المطلوبة مبلغ ١٧ ٨٨٠ ٨٠٠ للتكاليف الإدارية منها ١٥٣٥ ٧٣٠ دولاراً تكاليف غير متكررة؛ و ٩٤٢ ٣٣ لتكاليف الاستثمار، وجميعها تكاليف متكررة؛ و ٣٠٠ دولار لتكاليف مراجعة الحسابات، التي تعتبر أيضاً تكاليف متكررة. وفيما يتعلق بالتكاليف الإدارية، فإن التقديرات المتعلقة بالوظائف الدائمة والتكاليف العامة للموظفين والعمل الإضافي هي تقديرات صافية بعد خصم الإعانة البالغة الثالث المدرجة في الميزانية البرنامجية المقترحة للأمم المتحدة لفترة السنين ١٩٩٩-١٩٩٨.

٦٩ - وتعكس تقديرات الميزانية التكاليف القياسية الحالية والافتراضات المتعلقة بالتضخم التي استخدمتها الأمم المتحدة في ميزانيتها البرنامجية المقترحة لفترة السنين ١٩٩٩-١٩٩٨. وتم أيضاً التقيد بشكل ميزانية الأمم المتحدة، الذي يتم بموجبه مقارنة تقديرات الميزانية المقترحة لفترة السنين ١٩٩٩-١٩٩٨ بالاعتمادات المعتمدة المنقحة لفترة السنين ١٩٩٧-١٩٩٦ وبالنفقات الفعلية لفترة السنين ١٩٩٤-١٩٩٥. وتجدر ملاحظة أن أرقام "إعادة تقدير التكاليف" تشمل الأثر المترتب على التغييرات في التكاليف القياسية الأولية وفي الافتراضات المتعلقة بالتضخم المستخدمة في وضع الاعتمادات الأولية المعتمدة لفترة السنين ١٩٩٧-١٩٩٦؛ وعلى عكس الميزانية العادية للأمم المتحدة، وكما جرت العادة في الماضي، لم يجر إعادة تقدير تكاليف ميزانية الصندوق في نهاية عام ١٩٩٦.

٧٠ - ويعرض الجدول ٢ أدناه موجز الموارد التي طلبها أمين المجلس للعناصر الثلاثة في ميزانية الصندوق.

الجدول ٢ - موجز الاحتياجات حسب العنصر
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

تقديرات ١٩٩٩-١٩٩٨	إعادة تقدير التكاليف	المجموع قبل التكاليف	النمو في الموارد		اعتمادات ١٩٩٧-١٩٩٦	نفقات ١٩٩٥-١٩٩٤	عنصر التكاليف
			النسبة المئوية	المبلغ			
١٧ ٨٨٠,٨	٣٨,٩	١٧ ٨٤١,٩	١٧,٧	٣ ٨٦٢,٩	١٣ ٩٧٩,٠	١٢ ٣٨٤,٨	التكاليف الإدارية
٣٣ ٩٤٢,٩	٨٠ ٦,٩	٣٣ ١٢٦,٠	٢٢,٥	٦ ١٦١,٧	٢٦ ٩٧٤,٣	٢٥ ٠٤٩,٤	تكاليف الاستثمار
٥٧٩,٣	١٨,٦	٥٦٠,٧	٢٦,٧	١١٨,٥	٤٤٢,٢	٢٧,١	تكاليف مراجعة الحسابات
٥٢ ٤٠٣,٠	٨٦٤,٤	٥١ ٥٣٨,٦	٢١,٠	١٠ ١٤٣,١	٤١ ٣٩٥,٥	٣٧ ٤٦١,٣	المجموع

٧١ - وتبليغ الموارد التي طلبها أمين المجلس لتفصيلية التكاليف الإدارية لفترة السنطين ١٩٩٩-١٩٩٨ ما قدره ٨٠٠ ١٧ ٨٨٠ دولار، وتشمل نموا في الموارد قدره ٣ ٨٦٢ ٩٠٠ دولار أو ١٧,٧ في المائة بمعدلات عام ١٩٩٧. وتبلغ التكاليف المتكررة ١٦ ٣٤٥ ٠٧٠ دولاراً وتمثل زهاء ٠,٢٠٦ في المائة من الإجمالي التقديرى للأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي لفترة السنطين ١٩٩٩-١٩٩٨. وإذا أخذنا في الاعتبار تكاليف مراجعة الحسابات (٥٧٩ ٣٠٠ دولار)، نظراً لأنها كانت أدرجت سابقاً تحت التكاليف الإدارية، فإن النسبة المئوية لإجمالي الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي سترتفع إلى ٠,٢١٤ في المائة. والنسبة المئوية المقابلتان للتكاليف الإدارية وتكاليف مراجعة الحسابات المتكررة الأولية المنقحة والمقرحة لفترة السنطين ١٩٩٧-١٩٩٦ وهما على التوالي ٠,١٨٩ و ٠,١٧٦. وفي التقييمات الاكتوارية الأربع الأخيرة، رصد اعتماد للتكاليف الإدارية في مستوى ٠,١٨ في المائة من إجمالي الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. ويرد في الفقرات من ٧٢ إلى ٧٤ أدناه وصف لخلفية هذا الافتراض الاكتواري.

٧٢ - وأوصى الفريق المعنى باستعراض المعاشات التقاعدية المنشأ في عام ١٩٦٠ بتحديد الحد الأعلى المستتصوب للنفقات الإدارية (باستثناء تكاليف الاستثمار) المحملة على الصندوق بنسبة ٠,١٤ في المائة من إجمالي الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي، على الرغم من أنه اعترف بأن مثل هذه التكاليف يمكن أن ترتفع في النهاية لتصل إلى نسبة تعادل ٠,١٨ في المائة. وفي عام ١٩٨٥، استعرضت لجنة الاكتواريين نسبة البالغة ٠,١٤ في المائة وخلصت إلى أن تخصيص نسبة ٠,٢٠ في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي للتكاليف الإدارية يمكن تبريرها في ضوء التطورات التي حدثت خلال فترة الـ ٢٥ سنة السابقة، مثل (أ) ارتفاع نسبة المتقاعدين إلى المشتركين العاملين، (ب) ازدياد تعقد نظام المعاشات التقاعدية، و (ج) والتحفيضات التي جرت في ذلك الحين، في جدول الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي لموظفي الفئة الفنية وما فوقها. بيد أن اللجنة أوصت، على سبيل الحث على التقشف والكافية المالية، تحديد النسبة بـ ٠,١٨ في المائة من إجمالي الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي.

٧٣ - ووضعت القيود المقررة على التكاليف الإدارية للصندوق، بما في ذلك تكاليف مراجعة الحسابات، على أساس الفهم الضمني أن الأمم المتحدة سوف تواصل، بوصفها المنظمة المضيفة، توفير المرافق والخدمات مجاناً، أو بتكلفة رمزية، وأنه سوف تدرج إعاقة مالية في ميزانية الأمم المتحدة لتفطية، أمور منها، العمل الذي تنجذه أمانة الصندوق بوصفها الأمانة المحلية للمعاشات التقاعدية في الأمم المتحدة.

٧٤ - ولاحظت لجنة الأكتواريين في الاجتماع الذي عقدته في حزيران/يونيه ١٩٩٥ أن نسبة النفقات الإدارية إلى المدفوعات من المستحقات تصاهي على نحو مرض التكاليف الإدارية التي تتبعها صناديق المعاشات التقاعدية ونظم الضمان الاجتماعي الأخرى، بما في ذلك الضمان الاجتماعي في الولايات المتحدة الأمريكية وأنها كانت هامة بوجه خاص بالنظر إلى حجم خطة المعاشات التقاعدية للأمم المتحدة ونطاقها العالمي وتعقدها الإداري. واستعرضت لجنة الأكتواريين في اجتماعها الذي عقدته في عام ١٩٩٧ التكاليف الإدارية في أحد ثبيات المالي للصندوق ولاحظت أنه نظراً لأن عدد المتقاعدين لا يزال في ازدياد فإن من المرجح أن النفقات الإدارية للصندوق ستزداد. وأوصت اللجنة بأن الاعتمادات الموحدة المتعلقة بالتكاليف الإدارية وتكاليف مراجعة الحسابات ينبغي أن تكون مرتبطة في المستقبل بمستوى كل من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي وإجمالي تكاليف المستحقات. وأعربت أيضاً اللجنة عن نيتها أن تستعرض، في اجتماعها المقبل في عام ١٩٩٨، الافتراض الذي سيقدم فيما يتعلق بمستوى التكاليف الإدارية وتكاليف مراجعة الحسابات مما لينعكس في التقييمات الأكتuarية للصندوق في المستقبل.

٧٥ - وفيما يتعلق بالتوظيف تحت بند التكاليف الإدارية، فإن أمين المجلس لم يطلب موارد إضافية للوظائف الثابتة الآن، وذلك للأسباب التالية: (أ) إرجاء تقييم احتياجات أمانة الصندوق من الموظفين في الأجل الأطول إلى حين يتم تركيب جميع الأنظمة التطبيقية الحاسوبية الجديدة، و (ب) مراعاة القيود في ميزانية الأمم المتحدة خلال فترة السنتين ١٩٩٩-١٩٩٨، فضلاً عن الاستعراض الذي يقوم به المجلس في عام ١٩٩٨ للترتيبات الإدارية الحالية بين الصندوق والأمم المتحدة وسائر المنظمات الأخرى. وكما وردت الإشارة في الفقرة ٨ أعلاه، يُحمل ثلث إجمالي تكاليف الوظائف الثابتة في الصندوق (باستثناء الوظائف في دائرة إدارة الاستثمارات) لميزانية الأمم المتحدة، نظراً لأن أمانة الصندوق تقوم بدور الأمانة المحلية للمعاشات التقاعدية في الأمم المتحدة. لذلك، أدرجت جميع الوظائف الإضافية الضرورية لفترة السنتين ١٩٩٩-١٩٩٨ تحت بند المساعدة المؤقتة، الذي تتحمله بالكامل موارد الصندوق. وتشمل الموارد المطلوبة تحت بند المساعدة المؤقتة (٥٠٠ ٨٨١ دولار) نمواً في الموارد قدره ٦٠٠ ٢٤٦ دولار بمعدلات عام ١٩٩٧.

٧٦ - وفيما يتعلق بتكاليف الاستثمار، بلغت الموارد التي طلبها أمين المجلس لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ ما قدره ٩٠٠ ٩٤٢ دولار، مما يمثل نمواً في الموارد قدره ٧٠٠ ١٦١ دولار، أو ٢٢,٥ في المائة بمعدلات عام ١٩٩٧. ويحصل النمو الصافي في الموارد، في معظمها، بتكاليف الاتصال الاستشارية والإيداعية (٦٠٠ ٣٠٠ دولار). وشرع في نهاية عام ١٩٩٣ في إنشاء شبكة عالمية للأمناء والأمناء الفرعية وتوصل ذلك خلال فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧. وفي كانون الثاني/يناير ١٩٩٧، تم الأخذ بترتيبات استشارية جديدة تتمثل في ثلاثة مستشارين مؤسسيين بدلاً من مستشار واحد.

٧٧ - وفيما يتعلق بتزويد دائرة إدارة الاستثمارات بالموظفين، طلب الأمين موارد إضافية (٣٢١ ٠٠٠ دولار) تتصل برفع مستوى وظيفة واحدة من رتبة ف - ٣ إلى رتبة ف - ٤ وإضافة وظيفتين جديدين (الرتبة الرئيسية) من فئة الخدمات العامة لمساعدة الموظفين الجدد من رتبة ف - ٥ الذين سيعينان في الوظيفتين اللتين تمت الموافقة عليهما في عام ١٩٩٦. وأقرت دائرة التعويض والتصنيف التابعة لمكتب الأمم المتحدة لإدارة الموارد البشرية التابع للأمانة العامة للأمم المتحدة عملية إعادة التصنيف المقترحة للوظيفة من رتبة ف - ٣ إلى رتبة ف - ٤ والرتبة المقترحة للوظيفتين الجدد من فئة الخدمات العامة.

٧٨ - وكسر أيضاً ممثلاً للأمين العام لاستثمارات الصندوق تأكيد الأهمية التي يوليهَا لتصنيف وظيفتي رئيس ونائب رئيس دائرة إدارة الاستثمارات إلى رتبتي مد - ٢ ومد - ١ على التوالي، وهو ما أبلغه إلى اللجنة الدائمة في عام ١٩٩٥ وإلى المجلس في عام ١٩٩٦. وقرر المجلس أنه سوف يعود لينظر في رتبة وظيفة رئيس الدائرة في عام ١٩٩٨. وأعرب ممثلاً للأمين العام عن الأمل في أن يتخذ المجلس قراراً إيجابياً بشأن هذه المسألة في دورته المقبلة. ويرى أن زيادة التأخير في إعادة هيكلة الدائرة سيكون له عما قريب أثر سلبي على الصندوق (انظر أيضاً الفقرات ١١٧-١١٥).

٧٩ - وفيما يتعلق بتكاليف مراجعة الحسابات، طلب أمين المجلس موارد لفترة السنطين ١٩٩٨-١٩٩٩ قدرها ٣٠٠ دولار تمثل نمواً في الموارد قدره ١١٨ ٥٠٠ دولار أو ٢٦,٧ في المائة، بأسعار عام ١٩٩٧. وكان توزيع الموارد بين تكاليف المراجعة الداخلية للحسابات وتكاليف المراجعة الخارجية للحسابات المحملة إلى الصندوق على التوالي ٧٠٠ ٤٢١ دولار و ٦٠٠ ١٥٧ دولار (انظر الفقرات ١٢-١٧). و ٢٦ و ٢٧ أعلاه).

٢ - آراء اللجنة الدائمة

٨٠ - تركزت أساساً مناقشات اللجنة الدائمة على اقتراحات أمين المجلس بشأن الميزانية على التكاليف الإدارية، وبوجه خاص، على قرار الأمم المتحدة بتحميل جميع التكاليف المتعلقة بعمليات الحاسوب الكبير، التي تنفذ حالياً في المركز الدولي للحساب الإلكتروني في جنيف، لفرادي المستخدمين. وقررت أيضاً الأمم المتحدة، ريثما تنجذب الدراسة الطويلة الأجل بشأن الترتيبات الإدارية بين الصندوق والأمم المتحدة، ألا تدرج أي جزء من تكاليف الحاسوب الكبير التابع للصندوق في المقترنات المتعلقة بميزانية الأمم المتحدة لفترة السنطين ١٩٩٩-١٩٩٨، على الرغم من أن استخدام الحاسوب الكبير التابع للصندوق يشمل العمل الذي ينجز في الأمانة المحلية للمعاشات التقاعدية في الأمم المتحدة. ويشكل هذا انحرافاً كبيراً عن الممارسة المتبعة في الماضي، وكان هو العامل الرئيسي الذي ساهم في نمو الموارد بنسبة ١٧,٧ في المائة في التكاليف الإدارية المتكررة. ونتيجة لذلك، كان إجمالي التكاليف الإدارية وتكاليف مراجعة الحسابات المتكررة لفترة السنطين ١٩٩٩-١٩٩٨ بلغ، في الاقتراحات التي قدمها الأمين العام ٤,٢١٤ في المائة من إجمالي المسطّح للأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي، وذلك مقابل الحد الأقصى البالغ ٠,١٨ في المائة المفترض في التقييمات الاكتوارية للصندوق.

٨١ - ولاحظت اللجنة الدائمة أن الأمين لم يكن له خيار سوى أن يدرج في اقتراحاته بشأن الميزانية لفترة السنطين ١٩٩٩-١٩٩٨ كامل تكاليف الحاسوب الكبير البالغة ٦٠٠ ٩٦٦ دولار المتعلقة باستخدامه النسبي التقديرى للمركز الدولي للحساب الإلكتروني. ولو تمت المحافظة على التكاليف في مستوى فترة

الستين السابقة (١٠٠ ٥٥٩ دولار) مع تسوية للتضخم، بلغت التكاليف الإدارية وتكاليف مراجعة الحسابات المتكررة لفترة الستين ١٩٩٩-١٩٩٨ ما قدره ١٤ ٥٤٢ ٠٧٠ دولارا، مما يمثل قرابة ١٨٤٪ في المائة من إجمالي الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي؛ ولبلغ نمو الموارد المتعلقة بالتكاليف الإدارية نسبة ٢٪ في المائة، بدلاً من ١٧,٧٪ في المائة.

٨٢ - ولعزل تأثير قرار الأمم المتحدة، طلبت اللجنة الدائمة توزيعاً للتكاليف الإدارية كما قدمها الأمين، واستعرضت ذلك التوزيع، فاصلة تكاليف الخدمات الحاسوبية للمركز الدولي للحساب الإلكتروني عن العرض العادي لتلك التكاليف تحت ثلاثة أوجه للإنفاق هي: الخدمات التعاقدية، ونفقات التشغيل العامة والمعدات. ويرد في الجدول ٣ أدناه ملخص للنتائج.

الجدول ٣ - موجز حسب وجه الإنفاق: التكاليف الإدارية
(آلاف دولارات الولايات المتحدة)

تقديرات ١٩٩٩-١٩٩٨	إعادة تقدير التكاليف	المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	النمو في الموارد		اعتمادات ١٩٩٧-١٩٩٦	نفقات ١٩٩٥-١٩٩٤	وجه الإنفاق
			النسبة المئوية	المبالغ			
١٠ ٧٣٣,١	٧٩٥,٤	٩ ٩٣٧,٧	٠,٠	٠,٠	٩ ٩٣٧,٧	٨ ٩٧٥,٠	الوظائف
١ ٠٩٩,٣	٥٦,٥	١ ٠٤٢,٨	٠,٦	٢٥١,٤	٧٩١,٤	٧١٨,٧	تكاليف الموظفين الأخرى
٢٠ ٦,٩	(٥٥,٦)	٢٦٢,٥	٠,٠	٠,٠	٢٦٢,٥	١٦٠,٤	السفر
٢ ٩٦٦,٦	٨٧,٦	٢ ٨٧٩,٠	٠,٠	٢ ٨٧٩,٠	٠,٠	٠,٠	خدمات المركز الدولي للحساب الإلكتروني
١ ١٢١,١	(٢٥٥,٧)	١ ٣٧٦,٨	(١٩,٠)	٥١٧,٢	٨٥٩,٦	١ ٠٨٩,٦	الخدمات التعاقدية الأخرى
٦٣٧,٩	(٣٢٤,٧)	٩٦٢,٦	(٤٢,٧)	(٤٥٥,١)	١ ٤١٧,٧	٨٠ ٨,٥	مصروفات التشغيل العامة
٣١٠,٦	٩,٦	٣٠١,٠	٦٥,٨	١٩٥,٣	١٠٥,٧	١٨٢,٨	اللوازم والمواد
٨٠ ٥,٣	(٢٧٤,٢)	١ ٠٧٩,٥	٠,٠	٤٧٥,١	٦٠٤,٤	٤٤٩,٨	المعدات
١٧ ٨٨٠,٨	٣٨,٩	١٧ ٨٤١,٩	١٧,٧	٣ ٨٦٢,٩	١٣ ٩٧٩,٠	١٢ ٣٨٤,٨	المجموع

٨٣ - ولاحظت أيضاً اللجنة أن التقاسم الفعلي لتكاليف الحاسوب الكبير بين الأمم المتحدة/الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة لفترة الستينيات ١٩٩٧-١٩٩٦ بلغت تقريباً ٢٥٪ في المائة. وترتب على التغير المفاجئ الذي انعكس في قرار الأمم المتحدة بعدم إدراج أي جزء من تكاليف استخدام الصندوق لخدمات الحاسوب في المركز الدولي للحساب الإلكتروني في الاقتراحات المتعلقة بميزانيتها العادلة لفترة الستينيات ١٩٩٩-١٩٩٨ وتحويل كامل التكاليف إلى ميزانية الصندوق انخفاض في ميزانية الأمم المتحدة. بيد أن الباب الأول من الميزانية البرنامجية المقترحة للأمم المتحدة لفترة الستينيات ١٩٩٩-١٩٩٨ يشمل اعتماداً قدره ٥٠٠ ٧٩٩ دولار لتفصيل حصة الأمم المتحدة من التكاليف الإدارية لأمانة الصندوق المتعلقة بالخدمات التي تقدمها للأمم المتحدة بوصفها الأمانة المحلية للمعاشات التقاعدية (ويشمل هذا المبلغ الإجمالي مبلغ ٣٢٨٩٨٠٠ دولار هو حصة الأمم المتحدة ومبلغ ٢٥٠٩٧٠٠ دولار هو حصة برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/منظمة الأمم المتحدة للطفولة). وفضلاً عن ذلك، وفرت الأمم المتحدة عدداً من الخدمات والمرافق، بما فيها خدمات الحاسوب الكبير.

٨٤ - وأعرب معظم أعضاء اللجنة الدائمة عن القلق إزاء الطريقة التي تم التوصل بها إلى قرار إدارة الأمم المتحدة بتغيير الترتيبات القديمة العهد، دون إتاحة الفرصة أولاً للمجلس أو للجنة الدائمة للنظر في المسألة. وهذا من شأنه أن يعدل العلاقة القديمة العهد بين الأمم المتحدة والصندوق وأن يسفر عن تحقيق وفورات للأمم المتحدة على حساب الصندوق.

٨٥ - وإذا ما تعين تقاسم تكاليف الحاسوب الكبير بالتساوي بين الأمم المتحدة والصندوق على أساس مؤقت، على نحو ما اقترحه الأمين، فإن تكاليف الحاسوب الكبير التي ستقتصر على الصندوق تبلغ ٣٠٠ ٤٨٣ دولار ويبلغ مجموع التكاليف الإدارية وبالتالي ٥٠٠ ٣٩١ دولار. ويبين الجدول أدناه التحليل حسب وجوه الانفاق.

الجدول ٤ - موجز حسب وجه الإنفاق: التكاليف الإدارية
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

تقديرات ١٩٩٨ ١٩٩٩	إعادة تقدير التكاليف	المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	النمو في الموارد		اعتمادات ١٩٩٧-١٩٩٦	نفقات ١٩٩٥-١٩٩٤	وجه الإنفاق
			النسبة المئوية	المبلغ			
١٠ ٧٣٣,١	٧٩٥,٤	٩ ٩٣٧,٧	٠,٠	٠,٠	٩ ٩٣٧,٧	٨ ٩٧٥,٠	الوظائف
١ ٠٩٩,٣	٥٦,٥	١ ٠٤٢,٨	٠,٦	٢٥١,٤	٧٩١,٤	٧١٨,٧	تكاليف الموظفين الأخرى
٢٠٦,٩	(٥٥,٦)	٢٦٢,٥	٠,٠	٠,٠	٢٦٢,٥	١٦٠,٤	السفر
١ ٤٨٣,٣	٤٣,٨	١ ٤٣٩,٥	٠,٠	١ ٤٣٩,٥	٠,٠	٠,٠	خدمات المركز الدولي للحساب الإلكتروني
١ ١٢١,١	(٢٥٥,٧)	١ ٣٧٦,٨	(١٩,٠)	٥١٧,٢	٨٥٩,٦	١ ٠٨٩,٦	الخدمات التعاقدية الأخرى
٦٣٧,٩	(٣٢٤,٧)	٩٦٢,٦	(٤٣,٧)	(٤٥٥,١)	١ ٤١٧,٧	٨٠٨,٥	مصروفات التشغيل العامة
٣١٠,٦	٩,٦	٣٠١,٠	٦٥,٨	١٩٥,٣	١٠٥,٧	١٨٢,٨	الوازم والمواد
٨٠٥,٣	(٢٧٤,٢)	١ ٠٧٩,٥	٠,٠	٤٧٥,١	٦٠٤,٤	٤٤٩,٨	المعدات
١٦ ٣٩٧,٥	(٤,٩)	١٦ ٤٠٢,٤	٧,٠	٢ ٤٢٣,٤	١٣ ٩٧٩,٠	١٢ ٣٨٤,٨	المجموع

٨٦ - وبعد مناقشات مستفيضة، لم يتم خلالها التوصل إلى اتفاق فيما يتعلق بتقاسم تكاليف الحاسوب الكبير، قررت اللجنة الدائمة، مع بعض التحفظات، أن تقترح موارد في ميزانية الصندوق لفترة السنتين ١٩٩٩-١٩٩٨ تشمل تخصيص اعتماد بمبلغ ٤٨٣ ٣٠٠ دولار لتكاليف الحاسوب الكبير، أي أن يبلغ مجموع التكاليف الإدارية ١٦ ٣٩٧ ٥٠٠ دولار بدلاً من ١٧ ٨٨٠ ٨٠٠ دولار. وقد تم ذلك على أساس أن يتبع المجلس النظر في هذه المسألة في السنة القادمة، في سياق دراسة الترتيبات الإدارية بين الصندوق والمنظمات الأعضاء فيه، ولا سيما الاستعراض الذي سيجري للخدمات والمراافق التي تقدمها الأمم المتحدة للصندوق على مر السنين والعكس بالعكس؛ وأي اقتراحات تنجم عن ذلك بتعديل ترتيبات تقاسم التكاليف القديمة على مر السنين والعكس بالعكس؛ وسيقدم الصندوق تقريراً إلى الجمعية العامة في عام ١٩٩٨ عن العهد بين الصندوق والأمم المتحدة. وسيقدم الصندوق تقريراً إلى الجمعية العامة في عام ١٩٩٨ عن الترتيبات الإدارية، بما في ذلك الترتيبات المتعلقة بكلفة عمليات الحاسوب الكبير، وذلك لكفالة تمكن الصندوق من الوفاء بمسؤولياته عن تقديم الخدمات للمشترين والمستفيدن.

٨٧ - وطلبت اللجنة الدائمة إلى أمين الصندوق تعديل ميزانيته المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ بحيث تعكس التغييرات المنصوص عليها في الفقرتين ٨٥ و ٨٦ أعلاه فيما يتصل بتكاليف الحاسوب الكبير التي ستدرج، بانتظار قيام المجلس بمتابعة النظر في ترتيبات تقاسم التكاليف في عام ١٩٩٨.

٨٨ - وفيما يتعلق بتكاليف المراجعة الداخلية للحسابات، وافقت اللجنة الدائمة على اقتراح مؤداته أنه نظراً للفترة القصيرة نسبياً التي تولى فيها مكتب المراقبة الداخلية مهمة المراجعة الداخلية للحسابات الصندوق، فإنه ينبغي أن تظل هذه المهمة موكولة إلى المكتب لفترة السنطين ١٩٩٩-١٩٩٨، ووافقت على الموارد التي طلبها الأمين (انظر الفقرة ١٧ أعلاه). كما طلبت اللجنة الدائمة، تقديم تقارير أداء أكثر شمولاً في المستقبل، تبين العمل الذي قام به المكتب، بالإضافة إلى النتائج التي أسفرت عنها مراجعة الحسابات وإجراءات المتابعة التي تضطلع بها أمانة الصندوق، بما في ذلك في مجال الاستثمارات.

٨٩ - وكرر بعض أعضاء اللجنة تأكيد موقفهم المتمثل في أن الصندوق سيستفيد إلى أقصى حد ممكن في الأجل الطويل من إنشاء وحدة خاصة به للمراجعة الداخلية للحسابات داخل أمانة الصندوق. ووفقاً للمقرر الذي اتخذه المجلس في عام ١٩٩٦، سيتم استعراض الترتيبات الراهنة من جانب المجلس في عام ١٩٩٨ ثم من جانب اللجنة الدائمة في عام ١٩٩٩ في سياق إعداد الميزانية المقترحة للصندوق لفترة السنطين ٢٠٠١-٢٠٠٠.

٩٠ - وفيما يتعلق بتكاليف المراجعة الخارجية للحسابات، وافقت اللجنة الدائمة على اقتراح الأمين بأن يتحمل الصندوق كامل مبلغ الزيادة، على نحو ما قرره مجلس مراجعين حسابات الأمم المتحدة لفترة السنطين ١٩٩٩-١٩٩٨، خطوة نحو تحرير تقاسم هذه التكاليف على نحو أكثر معقولية وإنصافاً (انظر الفقرتين ٢٦ و ٢٧ أعلاه).

٩١ - كما وافقت اللجنة الدائمة على أنه ينبغي إعادة النظر في التقاسم المناسب لتكاليف كل من المراجعة الداخلية والخارجية للحسابات كجزء من دراسة الترتيبات الإدارية بين الأمم المتحدة والصندوق في الأجل الطويل. وأعرب أحد أعضاء الذين يمثلون الجمعية العامة عن رأي مقاده أنه ينبغي للأمم المتحدة أن تواصل تحمل معظم تكاليف المراجعة الخارجية لحسابات الصندوق، نظراً لأن هذه التكاليف تتصل بمساءلة الصندوق أمام الجمعية العامة.

٩٢ - ولم تجر اللجنة الدائمة أي تغييرات أخرى على الميزانية التي قدمها الأمين.

ب٤ - مقتراحات الميزانية لفترة السنطين ١٩٩٩-١٩٩٨
التي وافقت اللجنة الدائمة على تقديمها إلى
الجمعية العامة

٩٣ - في ضوء آراء اللجنة الدائمة والنتائج التي توصلت إليها والمبنية في الفقرات من ٨٥ إلى ٩٢ أعلاه، تبلغ ميزانية الصندوق المقترحة لفترة السنطين ١٩٩٩-١٩٩٨، المقدمة فيما يلي للحصول على موافقة الجمعية العامة، مبلغ ٧٠٠ ٥٠ ٩١٩ دولار. ويبيان الجدول ٥ أدناه تفصيلاً للتقديرات المقترحة، على النحو الذي وافقت عليه اللجنة الدائمة، والذي يعكس نمواً في الموارد قدره ٦٠٠ ٨٧٠٣ دولار زيادة عن المبلغ المعتمد المنع^١.
البالغ ٣٩٥ ٥٠٠ ٤١ دولار لفترة السنطين ١٩٩٧-١٩٩٦.

الجدول ٥ - موجز الاحتياجات حسب العنصر
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

تقديرات ١٩٩٨ ١٩٩٩	إعادة تقدير التكليف	المجموع قبل إعادة تقدير التكليف	النمو في الموارد		اعتمادات ١٩٩٧-١٩٩٦	نفقات ١٩٩٥-١٩٩٤	عنصر التكاليف
			النسبة المئوية	المبلغ			
١٦ ٣٩٧,٥	٤,٩ -	١٦ ٤٠٢,٤	٦,٩	٢ ٤٢٣,٤	١٣ ٩٧٩,٠	١٢ ٣٨٤,٨	التكليف الإدارية
٣٣ ٩٤٢,٩	٨٠ ٦,٩	٣٣ ١٣٦,٠	٢٢,٥	٦ ١٦١,٧	٢٦ ٩٧٤,٣	٢٥ ٤٩,٤	تكليف الاستثمار
٥٧٩,٣	١٨,٦	٥٦٠,٧	٢٦,٧	١١٨,٥	٤٤٢,٢	٢٧,١	تكليف مراجعة الحسابات
٥٠ ٩١٩,٧	٨٢٠,٦	٥٠ ٠ ٩٩,١	١٧,٥	٨ ٧٠ ٣,٦	٤١ ٣٩٥,٥	٣٧ ٤٦١,٣	المجموع

١ - التكاليف الإدارية

٩٤ - يرد تحليل التكاليف الإدارية حسب أوجه الإنفاق المجمعة في الجدول الوارد في الفقرة ٨٥ أعلاه. ويقابل المبلغ المدرج من أجل خدمات الحاسوب الكبير في المركز الدولي للحساب الإلكتروني ٥٠ في المائة فقط من الكلفة المقدرة لاستخدام الصندوق لفترة السنتين القادمة. وهو يعكس القرار الذي اتخذته اللجنة الدائمة ويعين أن ينظر فيه المجلس من جديد في عام ١٩٩٨ في ضوء التطورات، لكفالة أن يتمكن الصندوق من الوفاء بالتزاماته في تقديم الخدمات إلى المشتركين والمستفيدين.

الأنشطة

٩٥ - تجدر الإشارة إلى أن المجلس قد استند في مقتراحات ميزانيته لفترة السنتين ١٩٩١-١٩٩٠ إلى نتائج دراسة شاملة للقدرات الإدارية والتنفيذية لأمانة الصندوق، قام بها خبراء استشاريون خارجيون. وقد أوصى الخبراء الاستشاريون بوضع استراتيجية للاستعاذه عن نظم الحاسوب بالصندوق بنظام متكامل تماماً يستند إلى أحدث التكنولوجيات، ويفعل التكامل بين الاحتياجات من المكونات المادية والاتصالات الهاتفية ومعدات تصوير الوثائق وقدرات تجهيز النصوص ووسائل توصيل البيانات، أي أن يتحقق في نهاية الأمر التكامل في معالجة الصوت والبيانات والصور والنصوص. وتشمل ميزانية فترة السنتين ١٩٩١-١٩٩٠ أيضاً موارد للشرع في إجراء تغييرات في الهيكل التنظيمي لأمانة الصندوق وفي عملياتها، تشمل توسيع نطاق دور مكتب جنيف وتحسين الأماكن المخصصة للمكاتب في أمانة الصندوق.

٩٦ - وفي السنوات التالية لاعتماد الصندوق لنتائج الدراسة الشاملة، تضمنت الميزانيات المعتمدة موارد لوضع وتنفيذ المراحل المتواالية من مشروع الحاسوب والتغييرات اللاحقة في الهيكل التنظيمي لأمانة

الصندوق وعملياته. وتشمل الأنشطة المتصلة بمشروع الحواسيب: (أ) وضع ثلاثة تطبيقات ذات أولوية لنظام متكامل جديد للمعاشات التقاعدية تعمل على الحاسوب الكبير، هي نظام مراقبة العمليات، ونظام حساب الاستحقاقات، ونظام المشتركين؛ (ب) اختيار وإقامة نظام للتصوير باستخدام الأقراص الضوئية؛ (ج) تحويل سجلات النسخ المطبوعة للصندوق (ما يزيد على ٢,٥ مليون صفرة) إلى واسطة الأقراص الضوئية؛ (د) استحداث وتنفيذ السمة المعروفة بـ "تدفق العمل" وهي سمة من سمات نظام التصوير باستخدام الأقراص الضوئية من أجل إدماج الوصول إلى السجلات الضوئية في تطبيقات نظام المعاشات التقاعدية؛ (هـ) تمكين موظفي الصندوق في جنيف من الاتصال بالوسائل السلكية واللاسلكية بنظام المعاشات التقاعدية ونظام التصوير باستخدام الأقراص الضوئية، مما يمكنهم من الوصول إلى سجلات جميع المشتركين والمستفيدين وفحص الوثائق الواردة والصادرة وفتح حالات وتجهيزها و/أو إرسالها إلى موظفين آخرين في جنيف أو نيويورك.

٩٧ - وقد أدى نظام المعاشات التقاعدية ونظام التصوير القائم على استخدام الأقراص الضوئية، بالإضافة إلى ما نجم عنهما من تغييرات في الهيكل التنظيمي وأساليب العمل، إلى تمكين الصندوق من تحسين وتعزيز خدماته وأهداف أدائه. ويمكن عن طريق نظام المشتركين، الحصول بسرعة على معلومات عن المشتركين والمستفيدين؛ ويوفر نظام مراقبة العمليات وسيلة لتحديد أولويات العمل، وتتبع وضع حالات الأفراد، ورصد الأداء عموماً ووضع تقارير يستخدمها المشرفون ووضع تقارير عند الاقتضاء عن المنظمات الأعضاء فيما يتعلق بالمشتركين العاملين لديها. ويوفر نظام تجهيز الاستحقاقات حالياً وسيلة لدفع تسويات الانسحاب والمعاشات التقاعدية الدورية الأولية واستبدالات المبالغ الإجمالية بتوقيت أفضل؛ ويمكن حالياً تجهيز تقييمات الاستحقاقات بصورة تلقائية بعد استحداث وتنفيذ النظام الفرعي لتنقيح الاستحقاقات. وتقوم السمة التشغيلية المعروفة بـ "تدفق العمل" وهي من سمات نظام التصوير باستخدام الأقراص الضوئية بإرسال الوثائق الكترونياً إلى مسارات عمل وتقوم مقام الأساس لتوزيع العمل على الموظفين ورصد تقدمه.

٩٨ - وتم استحداث معظم النظم الحاسوبية بالصندوق على الحاسوب الكبير في مركز الأمم المتحدة للحساب الإلكتروني في نيويورك. وفي حزيران/يونيه ١٩٩٦، تم إبلاغ الصندوق بأن الأمم المتحدة ستتحول جميع عمليات التجهيز التي تنفذ على الحاسوب الكبير إلى المركز الدولي للحساب الإلكتروني في جنيف بحلول نهاية ١٩٩٦، وقام الصندوق، في مواجهة هذا القرار، وبسبب عدم وجود أي بدائل قابلة للتنفيذ، باتخاذ الترتيبات اللازمة لنقل جميع تطبيقاته العاملة على الحاسوب الكبير وتوحيدها مع المركز الدولي للحساب الإلكتروني. وجرى هذا التوحيد الفعلي في ٢٨ نيسان/أبريل ١٩٩٧؛ وقد تكللت عملية إدماج تطبيقات الصندوق في المركز الدولي للحساب الإلكتروني بتنفيذ برنامج شامل للاختبار المسبق. بيد أنه تعين إدخال تعديل كبير على خطة عمل قسم نظم إدارة المعلومات التابع للصندوق وتنقيح المعايير المستهدفة لإنجاز مختلف مبادرات النظام، بسبب ضرورة إعادة توزيع موارد هامة من البرمجة إلى أنشطة اختبار التحويل.

٩٩ - وفيما يتعلق بتنفيذ المقرر الذي اتخذه المجلس في عام ١٩٩٠ بتوسيع دور مكتب جنيف تدريجيا، فقد تم نقل عدد من المهام الى جنيف. وقد شملت هذه العملية إضفاء الطابع الالامركزي على تحديد وتسديد تسويات انسحاب المشتركيين في مكتب الأمم المتحدة في جنيف ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (بما في ذلك الميدان)، واللجنة المؤقتة لمنظمة التجارة الدولية التابعة للغات، والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية، والمنظمة العالمية للملكية الفكرية اعتبارا من حزيران/يونيه ١٩٩١. وتم اعتبارا من أيار/مايو ١٩٩٦، تحديد وتسديد المعاشات التقاعدية الدورية واستبدالات المبالغ الإجمالية في مكتب جنيف بالنسبة للمشتركيين الذين ينفصلون عن الخدمة في مكتب الأمم المتحدة في جنيف، ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (بما في ذلك المكاتب الميدانية) واعتبارا من تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦ بالنسبة للاتحاد الدولي للاتصالات السلكية واللاسلكية، واللجنة المؤقتة لمنظمة التجارة الدولية التابعة للغات، والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية، والمنظمة العالمية للملكية الفكرية، والمنظمة العالمية للسياحة (مدريد)، والمركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا الأحيائية ومنظمة حماية النباتات في أوروبا ومنطقة البحر الأبيض المتوسط، وبالنسبة لموظفي منظمة الصحة العالمية ومنظمة العمل الدولية في جنيف. ومن المقرر إضفاء الطابع الالامركزي على تقييم طلبات المساعدة وتسديد الدفعات من صندوق الطوارئ فيما يتعلق بالمستفيدين المقيمين في أوروبا والبلدان الناطقة بالفرنسية في أفريقيا. وعندما تسمح المعدات والمرافق، يتمثل الهدف في الأجل المتوسط في توسيع نطاق خدمات تحديد الاستحقاقات وتسديدها في مكتب جنيف بحيث تشمل المنظمات القائمة في أوروبا بزيادة الاستفادة من (أ) القرب الجغرافي (نفس المنطقة الزمنية)، (ب) اللغة المشتركة (يجري حاليا معالجة اللغات التالية: الانكليزية والفرنسية بالإضافة الى الألمانية والإيطالية والاسبانية نوعا ما) (ج) الإلمام بالمعمارسات والقوانين الأوروبيية (أي الأنظمة والممارسات المصرافية، معالجة سند الإقامة، والتعامل مع المؤسسات والسلطات المحلية والمحامين وممارسي المهنة الطبية وما الى ذلك).

١٠٠ - وعلى الرغم من الزيادة الهامة في المهام الموكولة الى مكتب جنيف، لم تطلب أي موارد إضافية لهذا المكتب في هذا الوقت، بانتظار استعراض إمكانية إعادة توزيع الموارد في المستقبل؛ وتتجدر الإشارة في هذا الصدد الى أن معظم موظفي الصندوق في نيويورك وجنيف هم من فئة الخدمات العامة.

١٠١ - ويرد في الفقرات من ١٠٤ الى ١١٣ أدناه بيان بالموارد الإضافية المطلوبة في إطار التكاليف الإدارية حسب أوجه الإنفاق.

الاحتياجات من الوظائف

١٠٢ - ترد الاحتياجات من وظائف المجال الإداري في أمانة الصندوق في الجدول ٦ أدناه، وهي كما وردت في فترة السنين ١٩٩٦-١٩٩٧ دون تغيير:

الجدول ٦ - الاحتياجات من الوظائف: المجال الإداري

المجموع	الوظائف المؤقتة		الوظائف الثابتة		الفئة الفنية وما فوقها
	- ١٩٩٨	- ١٩٩٦	- ١٩٩٨	- ١٩٩٦	
١٩٩٨ - ١٩٩٦	- ١٩٩٨	- ١٩٩٦	- ١٩٩٨	- ١٩٩٦	مد - ٢
١٩٩٩ - ١٩٩٧	١٩٩٩	١٩٩٧	١٩٩٩	١٩٩٧	مد - ١
					ف - ٥
٢٥	٢٥	-	٢٥	٢٥	ف - ٣/٤
١	١	-	١	١	ف - ١/٢
٣٤	٣٤	-	٣٤	٣٤	المجموع
					فئة الخدمات العامة
٤	٤	-	٤	٤	الرتبة الرئيسية
٦٨	٦٨	-	٦٨	٦٨	الرتب الأخرى
٧٢	٧٢	-	٧٢	٧٢	المجموع
١٠٦	١٠٦	-	١٠٦	١٠٦	المجموع الكلي

الاحتياجات من الموارد (بأسعار الحالية)

١٠٣ - الوظائف - للأسباب المبينة في الفقرة ٧٥ أعلاه، يظهر دعم الموظفين الإضافي اللازم لفترة السنتين ١٩٩٩-١٩٩٨ تحت بند المساعدة المؤقتة، المحملة بكمالها على موارد الصندوق.

١٠٤ - تكليف الموظفين الأخرى - تتضمن الموارد المطلوبة تحت هذا البند (٢٠٠ ١٠٩٩ دولار) تقديم ٥٠٠ ٨٨١ دولار للمساعدة المؤقتة؛ و ٥٠٠ ١٩١ دولار للعمل الإضافي المتعلق بإعداد وثائق للمجلس، واللجنة الدائمة، ولجنة الأكتواريين، والمنظمات المشتركة في الصندوق، والهيئات التشريعية ذات الصلة وتقليل الأعباء المتراكمة؛ و ٣٠٠ ٢٦ دولار للتدريب المتعلقة أساساً بالتغييرات المستحدثة في النظم الحاسوبية.

١٠٥ - تتضمن الموارد المطلوبة تحت بند المساعدة المؤقتة (٥٠٠ ٨٨١ دولار) نمواً في الموارد قدره ٦٠٠ ٢٤٦ دولار بمعدلات عام ١٩٩٧ و تستعمل لتمويل (أ) مسؤول إداري عن نظام التشغيل UNIX برتبة ف - ٣ لدعم النظام الفرعي لمكتب خدمة المؤتمرات في الصندوق والقيام بواجبات إدارية أخرى في النظام من أجل شبكة حاسوب متوازنة، (ب) موظف من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) في وحدة إدارة الوثائق، يكون مسؤولاً عن فتح البريد وإعداد الوثائق. وقد ازداد حجم العمل في الوحدة بشكل ملحوظ خلال فترة السنتين المنصرمة، مع ازدياد كبير في عدد الوثائق التي جرى مسحها وعلب نظام التصوير باستخدام

الأقراص الضوئية المفتوحة. أما رصيد تمويل المساعدة المؤقتة (٩٠٠ ٦٣٤ دولار)، وهو نفس المستوى الموافق عليه من أجل فترة السنتين ١٩٩٧-١٩٩٦، فسيغطي تكاليف (أ) الدعم الإداري والتقني خلال تنفيذ نظام المعلومات الإدارية المتكامل للأمم المتحدة والمضي في تنفيذ المراحل المتبقية من مشروع حواسيب الصندوق؛ (ب) تقديم المساعدة خلال فترات الأوج في عبء العمل؛ (ج) تدبير موظفين يحلون محل الموظفات في إجازة أمومة والموظفات في إجازات مرضية ممتدة.

١٠٦ - **تغطي الاحتياجات المقدرة (٩٠٠ ٢٠٦ دولار) نفقات السفر والتكاليف ذات الصلة بالنسبة لأعضاء لجنة الأكتواريين (٤٠٠ ٦٩ دولار) وموظفي الصندوق (٥٠٠ ١٣٧ دولار). وتغطي نفقات السفر للجنة الأكتواريين حضور أعضائها اجتماعهم السنوي، وحضور مقرر اللجنة دورات المجلس واللجنة الدائمة. وتشمل تكاليف سفر الموظفين حضور الأمين وأو سواه من الموظفين دورات كل من المجلس واللجنة الدائمة، وللجنة الخدمة المدنية الدولية واللجنة الاستشارية المعنية بالمسائل الإدارية، فضلاً عن الاجتماعات مع أمناء لجان المعاشات التقاعدية المحلية للموظفين. وقد رصد كذلك اعتماد للسفر الرسمي الدوري بين مكتبي الصندوق في نيويورك وجنيف وإلى المقر الرئيسي والمكاتب الأخرى التابعة للمنظمات الأعضاء (المقترن حيثما أمكن بإجازة زيارة الوطن)، لتنسيق الخدمات المقدمة إلى المشتركين والمستفيدين، ومناقشة المسائل المتعلقة بالمعاشات التقاعدية مع الموظفين والمتقاعدين.**

١٠٧ - **الخدمات التعاقدية** - (غير خدمات المركز الدولي للحساب الإلكتروني) تشمل الموارد المطلوبة تحت هذا البند (١٢١ ١٠٠ دولار) ما يلي: (أ) ٦٠٠ دولار للخدمات التي يوفرها الخبراء الأكتواريين الاستشاريين، بما في ذلك التقييم الأكتواري للصندوق اعتباراً من ٢١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٧ والوثائق المتصلة به، وحضور جلسات المجلس، واللجنة الدائمة ولجنة الأكتواريين؛ (ب) و ٢٠٠ ٧١١ دولار و عمليات نهاية السنة للخدمات الاستشارية المتصلة بتطوير نظام المحاسبة لدى الصندوق؛ (ج) و ٤٩ ٣٠٠ دولار للخدمات الاستشارية الأخرى لتلبية الحاجة التي تنشأ بين الحين والآخر إلى الخبرة غير المتوفرة داخلياً. وتبين موارد خدمات الخبراء الأكتواريين (٦٠٠ ٣٦٠ دولار) نمواً سلبياً في الموارد قدره ٨٠٠ ١٠٦ دولار، على أساس إعادة التفاوض بشأن جدول الرسوم، مع مراعاة أن الرسوم السابقة تبين الأعمال الإكتوارية الواسعة خلال أواخر عقد الثمانينيات وعقد التسعينيات لوضع وتحليل واختبار تعديلات نظام تعديل المعاشات التقاعدية ذي الشقين. والنماذج التي استحدثت خلال تلك السنوات قائمة الآن لرصد تكاليف مختلف التعديلات المدخلة على نظام تعديل المعاشات التعاقدية بشكل فعال في المستقبل. وستستعمل نظم محاسبة الصندوق و عمليات آخر السنة، التي طلب من أجلها موارد تبلغ ٢٠٠ ٧١١ دولار، (أ) لتقييم مختلف البدائل للاستعاضة عن نظام المحاسبة العام القائم المستند إلى الحاسوب الكبير (أي احتمال تكييف نظام المعلومات الإدارية المتكامل)، أو تطوير مجموعة برامج للحاسوب داخلياً، أو شرائها وتكييفها، (ب) وتطوير النظام (النظم) الأنسب لاحتياجات الصندوق.

١٠٨ - **خدمات المركز الدولي للحساب الإلكتروني** - تبلغ الموارد المطلوبة من أجل خدمات الحاسوب الكبير لـ (خدمات المركز الدولي للحساب الإلكتروني) ٣٠٠ ٤٨٣ ١ دولار و تمثل نصف مجموع التكاليف المقدرة

لاستعمال الصندوق هذه الخدمات خلال فترة السنتين القادمة. وإدراج مخصصات من أجل نصف التكاليف المقدرة فقط يبين القلق المعرب عنه في اللجنة الدائمة إزاء القرار الذي اتخذته إدارة الأمم المتحدة بتبديل الترتيبات الطويلة الأجل المتعلقة بتقاسم تكاليف خدمات الحاسوب الكبير، دون أن يتاح لمجلس المعاشات التقاعدية أو اللجنة الدائمة فرصة النظر في الموضوع. وفيما يلي تحليل للمبلغ ٤٨٣ ٣٠٠ دولار: ٢٠٠ ٣٣٩ ١٤٨٣ ١٠٠ دولار لتفطية نصف الرسوم المقدرة التي يجبها المركز الدولي للحساب الإلكتروني من أجل استعمال الصندوق؛ و ٦٠٠ ١٣٣ ١٠٠ دولار من أجل نصف تكاليف الصيانة وتحسين برامج الحاسوب؛ و ٥٠٠ ١٠ ٠ دولار من أجل نصف تكاليف المعدات المتصلة بالمركز الدولي للحساب الإلكتروني. ولا بد من أن يقوم المجلس والجمعية العامة باستعراض هذه المسألة في عام ١٩٩٨ على ضوء ما يحدث من تطورات.

١٠٩ - مصروفات التشغيل العامة - تبيان الموارد المطلوبة تحت هذا البند (٩٠٠ ٩٣٧ ٦٣٧ دولار) تخفيفاً قدره ٤٥٥ ١٠٠ دولار، ويشمل إلغاء الرسم الاسمي الماضي البالغ ٠٠٠ ٤٠٠ دولار عن استعمال الصندوق الحاسوب الكبير للأمم المتحدة في نيويورك و ١٥٦ ١٠٠ دولار تكاليف إيجار وصيانة المعدات. ويشمل مجموع الموارد المطلوبة (٩٠٠ ٩٣٧ ٦٣٧ دولار) ما يلي: (أ) ٤٠٠ ٥٢٤ دولار من أجل إيجار وصيانة حواسيب الصندوق والمعدات المتصلة بها؛ (ب) ٩٠٠ ٩٠٠ ٩٠٠ دولار للخدمات واللوازم المتنوعة، بما فيها الاستنساخ الخارجي لكتيبات المعلومات المتعلقة بالمعاشات التقاعدية والمواد الأخرى الازمة للمنظمات الأعضاء والمشتركون والمستفيدون؛ (ج) مبلغ ٦٠٠ ١٢ دولار للصيانة؛ (د) مبلغ ٠٠٠ ١٠٠ دولار مستحق الدفع للأمم المتحدة عن خدمات الاتصالات. وتبيان احتياجات الإيجار والصيانة (٤٠٠ ٥٢٤ دولار) نمواً عاماً سلبياً في الموارد قدره ٤١٥ ١٠٠ دولار، وذلك من جراء انخفاض بمقدار ١٠٠ ٥١٩ دولار بسبب إلغاء ما كانت تتضاهه الأمم المتحدة في الماضي مقابل حيز تخزين الأقراص في نيويورك؛ وزيادة بمقدار ٠٠٠ ١٠٤ دولار من أجل تحسين برامج الحاسوب الكبير والحواسيب الصغيرة وكذلك من أجل تكاليف صيانة حواسيب الصندوق والأجهزة الطرفية.

١١٠ - اللوازم والمواد - تبيان الاحتياجات من الموارد تحت هذا البند (٦٠٠ ٣١٠ ٣٩٥ دولار) نمواً قدره ٣٠٠ ١٩٥ دولار، بمعدلات عام ١٩٩٧، وتتصل بشراء لوازم معدات التشغيل الآلي للمكاتب، وآلات التصوير، والأقراص الضوئية - ونماذج تجحيز البيانات، بما في ذلك البيانات والشهادات السنوية لنماذج الاستحقاق. وتشمل الموارد الإضافية البالغة ٣٠٠ ١٩٥ دولار، بمعدلات عام ١٩٩٧، مبلغ ٠٠٠ ١١٥ دولار من أجل إدخال تحسينات على برامج الحاسوب الموجودة وشراء برمج حاسوب جديدة للتعجيل بإنتاج التقارير الإحصائية ومن أجل برمج رصد الأداء لشبكة الصندوق والحاصل على المتوسط المدى، ومنه ٠٠٠ ٧٠ دولار مصاريف متكررة؛ و ٥٠٠ ٧ دولار من أجل نماذج خاصة تستعمل في إرسال إنذارات تكاليف المعيشة بالبريد؛ و ٠٠٠ ٢٠ دولار من أجل برامج حاسوب متنوعة.

١١١ - المعدات - يبيان مجموع الاحتياجات من الموارد (٣٠٠ ٨١٥ ٤٧٥ دولار) نمواً في الموارد قدره ١٠٠ دولار، بأسعار عام ١٩٩٧، ويشمل اقتناه واستبدال الحواسيب الشخصية والأجهزة الطرفية المتصلة بها. والمطلوب زيادة الموارد بمقدار ١٠٠ ٤٧٥ دولار لتفطية ما يلي:

- (أ) تحسين حاسوب الصندوق المتوسط المدى، الذي يعمل بنظام التصوير باستخدام الأقراص الضوئية وبرامج الحاسوب WORKFLOW (١٠٠٠ دولار). وقد اشتري الحاسوب الحالي في عام ١٩٩١ ولم يحسن حتى الآن إلا من حيث الذاكرة وحيث الأقراص. وسيزيد الحاسوب المحسن من حجم وحدة التشغيل المركزية ويقدم تحسينات أداء ملموسة في التجهيز بطريقة WORKFLOW.
- (ب) تغيير جهاز إدارة الأقراص الضوئية المتعددة (٨٠٠٠ دولار) الذي اشتري أيضاً في عام ١٩٩١. وكان التحسين الوحيد الذي أدخل عليه حتى الآن إضافة آلية دفع أخرى للأقراص الضوئية، مما أدخل تحسيناً طفيفاً على الأداء. ومع استمرار أعمال الجلب المسبق واستعادة الأقراص الضوئية في الصندوق في الزيادة، ازداد أيضاً عدد وتوافر استعمال الأقراص المغناطيسية الضوئية. وقد أدى ازدياد هذه الأعمال إلى ازدياد تعطل معدات الحاسوب وارتفاع معدل وقت العطالة.
- (ج) الاستعاضة عن الطابعة الرئيسية في الصندوق بنموذج أسرع (٦٠٠ دولار). وكانت تلك الطابعة قد اشتريت في عام ١٩٩٣ وينبغي الاستعاضة عنها بطاقة قادرة على دعم الحجم المتزايد من شهادات الاستحقاق ورسائل الإخطار بتكليف المعيشة.
- (د) الحصول على وحدة خدمة قياسية لنظام المعلومات الإدارية المتكامل يتناسب مع برمجة المحاسبة في الصندوق (١٠٠٠٠ دولار).
- (ه) الحصول على نظام لدعم الشبكة المحلية LAN (٨٠٠٠ دولار). فنظام دعم الشبكة المحلية الحالي قديم العهد ويتغول في بعض الأحيان؛ وسيضمن النظام الجديد استرداداً وإعادة تخزين سريعين للبيانات في حال حدوث خلل كهربائي.
- (و) تغيير حاسوب خدمة الشبكة المحلية (٣٥٠٠٠ دولار) لدعم تكنولوجيا حاسوب الخدمة القائمة.
- (ز) الحصول على حاسوب خدمة للاينترنت والأدوات الداعمة (٥٠٠٠٠ دولار)، مما سيوفر ميزة البريد الإلكتروني ومرافقاً لعرض معلومات عامة عن المعاشات التقاعدية وقد تتضمن مرافقاً من أجل الأمم المتحدة والمنظمات الأعضاء الأخرى لإرسال الوثائق عن طريق الإنترن特.
- (ح) تغيير نظام تكييف الهواء في غرفة حاسوب الصندوق (٤٠٠٠ دولار). إذ أن نظام تكييف الهواء في الطابق السادس من مبنى الأمانة العامة للأمم المتحدة، وهو أحد الطابقين اللذين تشغلهما الأمانة الصندوق، لا يوفر التحكم الملائم في البرودة والرطوبة اللازمتين لدعم البيئة المطلوبة لحواسيب الصندوق.

١١٢ - تكاليف الاستثمار - لإعداد مقتراحات الميزانية من أجل الصندوق ككل، بما في ذلك المقترنات المتصلة بعمليات الاستثمار وبملك الموظفين في دائرة إدارة الاستثمارات، جرت العادة على أن يلتفت الأمين نظر المجلس واللجنة الدائمة إلى آراء واقتراحات ممثل الأمين العام المعين من أجل استثمارات الصندوق. وعلى هذا الأساس، يطلب الأمين موارد من أجل فترة السنطين ١٩٩٨-١٩٩٩ تبلغ ٩٤٢,٩٠٠ دولار من أجل تكاليف الاستثمار، وهذا يبين نموا صافيا في الموارد قدره ٦٧٠٠ دولار بمعدلات ١٩٩٧، أو بنسبة ٢٢,٥ في المائة. ويرد في الجدول ٧ أدناه تحليل لتكاليف الاستثمار حسب أوجه الإنفاق الموحدة المستعملة في إطار شكل ميزانية الأمم المتحدة. ويقدم المرفق الرابع تحليلات لتكاليف تحت فئات أوجه الإنفاق السابقة والموحدة.

الجدول ٧ - ملخص حسب وجوه الإنفاق: تكاليف الاستثمار
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الوظائف	وجه الإنفاق						
	تقديرات ١٩٩٩-١٩٩٨	إعادة تقدير التكاليف	المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	النمو في الموارد	نفقات ١٩٩٥-١٩٩٤	اعتمادات ١٩٩٧-١٩٩٦	نفقات ١٩٩٦
الوظائف	٥٢٠٨,٣	٧٢٠,٣	٤٤٨٨,٠	٧,٠	٢٢١,٠	٤١٦٧,٠	٢٠٧٧,٢
تكاليف الموظفين الأخرى	٩٨,٣	٧,٨	٩٠,٥	(٢٢,٤)	(٢٧,٢)	١١٧,٧	١٠١,١
السفر	٥٨٧,١	١٩,٤	٥٦٧,٧	(١,٩)	(١٠,٨)	٥٧٨,٥	٤٣٧,٦
الخدمات التعاقدية	٢٦٤٨٥,٤	٦,٠	٢٦٤٧٩,٤	٢١,٤	٦٢٤,١	٢٠١٥٥,٣	٢٠٢٣٥,٦
مصرفوفات التشغيل العامة	٦٨١,٩	٢٤,٣	٦٥٧,٦	(٤١,١)	(٤٦٢,٧)	١١٢٠,٢	٥٥٨,٩
اللوازم والمواد	٥٤٨,٠	١٨,٣	٥٢٩,٧	(٨,١)	(٤٩,٩)	٥٧٩,٦	٣٧٨,٥
المعدات	٢٢٢,٩	١٠,٨	٢٢٣,١	٠,٠	٦٧,١	٢٥٦,٠	١٦٠,٥
المجموع	٣٣٩٤٢,٩	٨٠٦,٩	٣٣١٢٦,٠	٢٢,٥	٦١٦١,٧	٢٦٩٧٤,٣	٢٥٠٤٩,٤

برنامج العمل

١١٣ - وقد بدأ إنشاء شبكة عالمية لأمناء الاستثمار والأمناء الفرعيين في أواخر عام ١٩٩٣ واستمر خلال فترة السنطين ١٩٩٧-١٩٩٦. وفي كانون الثاني/يناير ١٩٩٧، وضعت ترتيبات استشارية جديدة تتألف من ثلاثة مستشارين مؤسسين، بدلاً من مستشار واحد. ورصد اعتماد الاتّعاب الاستشارية والإيداعية للفترة ١٩٩٧-١٩٩٦ بالاستناد إلى حافظة أوراق مالية قيمتها ١٦ بليون دولار في عام ١٩٩٦ و ١٧ بليون دولار في عام ١٩٩٧. بلغت القيمة السوقية لتلك الأصول ١٧ بليون دولار بحلول أواخر عام ١٩٩٦ و ١٨ بليون دولار في أيار/مايو ١٩٩٧. وفي حين تتضمن الترتيبات الاستشارية الجديدة التي وضعت موضع التنفيذ في كانون الثاني/يناير ١٩٩٧ اتعابا ثابتة لكل من المستشارين الثلاثة، ما زالت الاتّعاب الاستشارية المتعلقة بصناديق رؤوس الأموال الصغيرة تحدد على أساس القيمة السوقية لتلك الصناديق، التي نمت بما نسبته حوالي ٨ في المائة. وبناء على هذه التطورات يرد في الجدول ٨ أدناه توزيع أتعاب الخدمات الاستشارية وأتعاب الخدمات الإيداعية المقدرة لفترة السنطين ١٩٩٩-١٩٩٨ حسب الفئة:

الجدول ٨ - أتعاب الخدمات الاستشارية والخدمات الإيداعية المقدمة

نفقات	الاعتمادات المرصودة للفترة ١٩٩٥-١٩٩٤	الاعتمادات المنقحة للفترة ١٩٩٧-١٩٩٦	الاعتمادات المنقحة للفترة ١٩٩٧-١٩٩٦	نفقات تقديرات الفترة ١٩٩٩-١٩٩٨
الأتعاب الاستشارية				
١٤ ٠٠٠ ٠٠٠	١٢ ٩٠٠ ٠٠٠	١١ ٤٠٠ ٠٠٠	١٠ ٠٥٣ ٩٧٠	الأتعاب العادية
٥ ٠٠٠ ٠٠٠	٤ ١٠٠ ٠٠٠	٢ ١٠٠ ٠٠٠	١ ٦٤١ ٦٥١	رؤوس الأموال الصغيرة
٧ ٣٠٠ ٠٠٠	٧ ٠٠٠ ٠٠٠	٦ ٥٠٠ ٠٠٠	٨ ٢١٤ ١٣٢	الأتعاب الإيداعية
٢٦ ٣٠٠ ٠٠٠	٢٤ ٠٠٠ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠ ٠٠٠	١٩ ٩٠٩ ٧٥٣	المجموع

١١٤ - الاحتياجات من الوظائف - ترد الاحتياجات من الوظائف لدائرة الاستثمارات في الجدول ٩ أدناه:

الجدول ٩ - الاحتياجات من الوظائف: دائرة إدارة الاستثمارات

المجموع		الوظائف المؤقتة		الوظائف الثابتة				الفئة الفنية وما فوقها	
١٩٩٨	١٩٩٦	١٩٩٨	١٩٩٦	١٩٩٨	١٩٩٦	١٩٩٨	١٩٩٦	مذ - ٢	
١٩٩٩	١٩٩٧	١٩٩٩	١٩٩٧	١٩٩٩	١٩٩٧	١٩٩٩	١٩٩٧	مذ - ١	
-	-	-	-	-	-	-	-	٢	
١	١	-	-	١	١	١	١	١	مذ - ١
٥	٥	-	-	٥	٥	٥	٥	٥	٥
٦	٦	-	-	٦	٦	٦	٦	٦	٣/٤
-	-	-	-	-	-	-	-	١/٢	١/٢
١٢	١٢	-	-	١٢	١٢	١٢	١٢	المجموع	
الفئة الخدمات العامة									
٤	٢	-	-	٤	٢	٤	٢	الرتبة الرئيسية	
١٦	١٦	-	-	١٦	١٦	١٦	١٦	الرتب الأخرى	
٢٠	١٨	-	-	٢٠	١٨	٢٠	١٨	المجموع	
٣٢	٣٠	-	-	٣٢	٣٠	٣٢	٣٠	المجموع الكلي	

١١٥ - وقد قدم ممثل الأمين العام لشؤون استثمارات الصندوق ورئيس دائرة إدارة الاستثمارات إلى اللجنة الدائمة في عام ١٩٩٥ وإلى المجلس في عام ١٩٩٦ التقييمين للذين أعداها للاحتياجات من الموظفين الالزامية لإدارة الاستثمارات بمزيد من الكفاءة، بالنظر إلى الزيادة المستمرة في قيمة الصندوق، وتعقد عملية الاستثمار، ومستوى التفويض الذي يتمتع به الموظفون المضططلعون بالإدارة، وإبرام الاتفاقيات الاستشارية والإيداعية الجديدة مع شركات معينة عديدة. وفي عام ١٩٩٥، أعادت الجمعية العامة المقترفات المتعلقة بملك الوظائف إلى المجلس للنظر فيها خلال دورته لعام ١٩٩٦. ولم يتخذ المجلس أي إجراء بشأن إعادة تصنيف وظيفة رئيس دائرة إدارة الاستثمارات إلى الرتبة مد - ٢. وعلاوة على ذلك، فإن المجلس، بدلاً من أن ينشئ وظيفة برتبة مد - ١، ينائب رئيس دائرة إدارة الاستثمارات ووظيفة إضافية برتبة ف - ٥، أوصى بإنشاء وظيفتين جديدتين برتبة ف - ٥، ووافقت الجمعية العامة على ذلك.

١١٦ - وقد أكد ممثل الأمين العام مجدداً أن تصنيف وظيفتي رئيس ونائب رئيس دائرة إدارة الاستثمارات إلى رتبتي مد - ٢ ومد - ١، على التوالي، له ما يبرره. وأعرب عن أمله في أن يتخذ المجلس قراراً إيجابياً بشأن عمليتي إعادة التصنيف في دورته المقبلة. وقد أشار إلى أن أي مزيد من التأخير في إعادة تشكيل الدائرة سيكون له سريعاً أثر سلبي على الصندوق.

١١٧ - وكان المجلس قد قرر في دورته لعام ١٩٩٦ أن يعود إلى النظر في رتبة وظيفة رئيس دائرة إدارة الاستثمارات في عام ١٩٩٨ في ضوء تحليل لمسؤوليات أمين مجلس إدارة الصندوق باعتباره المسؤول التنفيذي الأول في الصندوق عن إدارة أموال الصندوق ومسؤوليات الأمين العام عن استثمارات أصول الصندوق، يقوم به أمين مجلس الصندوق بالاشراك مع ممثل الأمين العام لشؤون استثمارات الصندوق، ويعرضانه على المجلس، مع مراعاة وجهات النظر التي أعرب عنها أعضاء المجلس واللجنة الدائمة.

١١٨ - وإلى حين اتمام تلك الدراسة واستعراضها من قبل المجلس في عام ١٩٩٨، تتالف الاحتياجات الحالية من الموظفين لدائرة إدارة الاستثمارات لفترة السنتين ١٩٩٩-١٩٩٨ مما يلي: (أ) رفع مستوى وظيفة واحدة من رتبة ف - ٣ إلى رتبة ف - ٤، و (ب) إضافة وظيفتين جديدتين من فئة الخدمات العامة (الرتبة الرئيسية) لمساعدة الموظفين الجدد في - ٥ الذين سيعيان في الوظيفتين اللتين اعتمدتا في العام الماضي. وقد أقرت دائرة التعويضات والتصنيفات في مكتب إدارة الموارد البشرية التابع للأمانة العامة للأمم المتحدة إعادة التصنيف المقترحة للوظيفة التي رتبتها ف - ٣ إلى رتبة ف - ٤ وأقرت المستوى المقترن للوظيفتين الجددتين من فئة الخدمات العامة.

١١٩ - تكليف الموظفين الأخرى - تعكس الموارد المطلوبة تحت هذا البند (٣٠٠ ٩٨ دولار) نمواً سلبياً قدره ٢٠٠ ٢٧ دولار، بأسعار ١٩٩٧، نجم عن إجراءات تحسين الكفاية المنفذة في غضون فترة السنتين الحالية. وتشمل هذه الموارد الاعتمادات التالية: (أ) ٧٠٠ ٤٦ دولار لمساعدة المؤقتة العامة الالزامية خلال الفترات التي يصل فيها حجم العمل ذروته، ولتدبير موظفين يحلون محل الموظفات في إجازة أمومة

والموظفين في إجازات مرضية ممتدة: (ب) ٢٠٠ دولار لأجر العمل الإضافي بغرص خفض حجم العمل المتأخر المتراكم: (ج) ٣٠٠ دولار للتدريب المتعلق أساساً بالتغييرات في النظم الحاسوبية.

١٢٠ - السفر - تعكس الاحتياجات المقدرة التي تبلغ ١٠٠ ٥٨٧ دولار نمواً سلبياً قدره ٨٠٠ دولار، بأسعار ١٩٩٧، وتتصل بما يلي: (أ) سفر الموظفين (٢٤٧ ٢٠٠ دولار)، ويشمل القيام بزيارات إلى الشركات ومؤسسات الاستثمار، والمشاركة في المؤتمرات والحلقات الدراسية المتعلقة بالاستثمار، والأنشطة المتعلقة بالخدمات الإذاعية واجتماعات مجلس المعاشات التقاعدية؛ (ب) سفر الأعضاء لحضور اجتماعات لجنة الاستثمار (٣٣٩ ٩٠٠ دولار).

١٢١ - الخدمات التعاقدية - تعكس الموارد المطلوبة في إطار هذا البند (٤٠٠ ٤٨٥ ٢٦ دولار) نمواً في الموارد قدره ١٠٠ ٣٢٤ دولار، أو ما نسبته ٣١,٤ في المائة، وتشمل التكاليف الآتية: (أ) الأتعاب الاستشارية والإذاعية (٣٠٠ ٢٦ ٠٠٠ دولار)، على النحو المفصل في الفقرة ١١٣ أعلاه؛ (ب) خبراء الاستثمار الاستشاريون (٤٠٠ ١٨٥ دولار) مقابل الاستشارات الخاصة والمشورة القانونية بشأن الاتفاقيات الإذاعية المتبقية. والاتفاق مع أمين السجلات الرئيسية، التي يحل موعد إعادة تقييمها والتفاوض بشأنها في عام ١٩٩٩.

١٢٢ - مصروفات التشغيل العامة - تعكس الموارد المطلوبة تحت هذا البند (٩٠٠ ٦٨١ دولار) نمواً سلبياً عاماً قدره ٦٠٠ ٤٦٢ دولار، يشمل خدمات الاتصالات (١٠٣ ٠٠٠ دولار)، والضيافة (٢ ١٠٠ دولار)، ولوازم وخدمات متنوعة (٨٠٠ ٦١ دولار)، والرسوم المصرفية (٥١٥ ٠٠٠ دولار). ويحصل مبلغ ٥٠٠ ٣٦٢ دولار من مجموع النمو السلبي بانخفاض في الرسوم المصرفية المقدرة ناجم عن إجراء ترتيبات أكثر فعالية من حيث التكلفة مع المؤسسات المصرفية التي يتعامل معها الصندوق. وتكاليف خدمات الاتصال هي تكاليف مستمرة وترتبط بالعلاقات المباشرة الجديدة بأمناء الاستثمار الإقليميين، بما في ذلك إنشاء وتنفيذ وصلات الكترونية مشتركة مباشرة مع كل أمين من أمناء الاستثمار، مصممة خصيصاً للموأمة بين البارامترات التكنولوجية التي يحتاجها مختلف أمناء الاستثمار ونظم المحاسبة الداخلية وإدارة حافظة الأوراق المالية لدائرة إدارة الاستثمار. وسيلزم إعادة كتابة برامج الوصلات المشتركة لتمكين الدائرة من استرجاع المعلومات المتعلقة بالمعاملات الكترونياً من الشركة الاستثمارية الوديعة وغيرها من المؤسسات الوديعة خارج الولايات المتحدة. وسوف تلزم وصلة مشتركة من أجل التسعير المستقل لحافظة الأوراق المالية للصندوق. وتشمل اللوازم والخدمات المتنوعة النفقات المطلوبة للوازم المكاتب وخدماتها المتنوعة، بما في ذلك إنتاج وثائق لجنة الاستثمار داخلياً.

١٢٣ - وقد أدرجت الرسوم المصرفية المترتبة على تسديد المستحقات ضمن تقديرات الميزانية بناءً على توصية مجلس مراجع الحسابات في عام ١٩٨٧. وهذه التكاليف تقابلها، وتزيد عليها، الفائدة التي تكتسب على الأموال التي كان يحتفظ بها في السابق كأرصدة تعويضية لخدمات الدفع التي تقدمها المصارف. كذلك

أوصى مراجعو الحسابات بأن تبقى الأرصدة النقدية منخفضة قدر الإمكان لتعزيز فرص الاستثمارات وأن يقبل الصندوق ما يسمى بالرسوم "الصعبة" مقابل الخدمات المصرفية.

١٢٤ - الخدمات المرجعية للاستثمارات - تظهر الاحتياجات المقدرة من الموارد (٥٤٨٠٠٠ دولار) نموا سلبياً قدره ٩٠٠٤٩ دولار وتغطي الوصول الكترونياً إلى البيانات الاستثمارية الإضافية الازمة لاتخاذ القرارات الاستثمارية السليمة. ويجري باستمرار النهوض بالتقنولوجيا المتعلقة بالمعلومات الاستثمارية في مجال هذه الصناعة. وتم خلال فترة السنتين ١٩٩٤-١٩٩٥ إنشاء نظام لإدارة الحافظة يسرّ إدماج قواعد البيانات الاستثمارية الخارجية والتفاصيل المحددة لاستثمارات الصندوق. ويتكمّل هذا النظام مع الخدمات الأخرى للبيانات الاستثمارية لتزويد الموظفين بالقدرة على استرجاع أحدث المواد الكترونياً من عدد متزايد من الخدمات المرجعية للاستثمارات.

١٢٥ - المعدات - تظهر الموارد المطلوبة (٣٣٣٩٠٠ دولار) نمواً في الموارد قدره ٦٧١٠٠ دولار استناداً إلى إعادة تقييم الاحتياجات، وتألف من الآتي: (أ) ٦٠٠٢٢٨ دولار لشراء وتصميم برامج جاهزة، بما في ذلك إجراء التغييرات في تصميم نظام مراقبة الاستثمارات والمحاسبة المتعلقة بها وإبقاء على ترخيص نظام إدارة الحافظة، وغير ذلك من احتياجات البرمجة ذات الطابع الخاص، والصيانة العامة للنظم والمعدات، ولطائفة متنوعة من الحواسيب وما يتصل بالحواسيب من معدات وأثاث؛ و (ب) ٣٠٠٥ دولار لثاث المكاتب العارض الذي لا توفره الأمم المتحدة.

٣ - تكاليف مراجعة الحسابات

١٢٦ - يرد في الجدول ١٠ أدناه توزيع لتكاليف مراجعة الحسابات:

الجدول ١٠ - ملخص حسب وجوه الإنفاق
(آلاف دولارات الولايات المتحدة)

الخدمات التعاقدية	وجه الإنفاق						
	نفقات ١٩٩٥-١٩٩٤	اعتمادات ١٩٩٧-١٩٩٦	نفقات ١٩٩٧-١٩٩٦	المجموع قبل إعادة تقييم التكاليف	النسبة المئوية	المبلغ	تقدير التكاليف
مراجعة الداخلية للحسابات	٢٧,١	٣٢,٦	١٢٠,٣	٢٦٧,٩	١٥٢,٩	٤,٧	١٥٧,٦
مراجعة الداخلية للحسابات	٠,٠	٤٠٩,٦	(١,٨)	(٤٠٧,٨)	(٠,٤)	١٣,٩	٤٢١,٧
المجموع	٢٧,١	٤٤٢,٢	١١٨,٥	٢٦,٧	٥٦٠,٧	١٨,٦	٥٧٩,٣

المراجعة الخارجية للحسابات

١٢٧ - كانت تكاليف المراجعة الخارجية للحسابات سابقاً تعرض بوصفها جزءاً من التكاليف الإدارية تحت بند الخدمات التعاقدية. ونظراً لأن عمليات المراجعة الخارجية للحسابات تغطي أيضاً العمليات الاستثمارية، فإن التكاليف المتعلقة بها تعرض الآن في إطار المكون الثالث الجديد، وهو تكاليف مراجعة الحسابات.

١٢٨ - طلب مجلس مراجعي الحسابات زيادة التكلفة الكلية لمراجعة حسابات الصندوق لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ إلى ٣٩٧٢١٠ دولاراً، أي بمبلغ ١٢٥٨٧٠ دولاراً، استناداً إلى الخبرة المكتسبة بالتكلفة الفعلية في الآونة الأخيرة وإلى توسيع نطاق عمليات مراجعة الحسابات بحيث تشمل مكتب الصندوق في جنيف، نظراً لاتساع نطاق المسؤوليات المنوطة بذلك المكتب. ووافق أمين المجلس على التقدم باقتراح بأن يتکفل الصندوق بالقيمة الكلية لتكاليف المراجعة الخارجية للحسابات بعد زيادتها، كخطوة صوب تحديد طريقة أكثر منطقية وعدلاً لاقتسام هذه التكاليف. وبناءً عليه، يقترح زيادة حصة الصندوق في تكاليف المراجعة الخارجية للحسابات إلى ١٥٧٦٠٠ دولار، مما يعكس نمواً في الموارد قدره ١٢٠٣٠٠ دولار، بأسعار ١٩٩٧. ومن شأن هذا الإجراء أن يعدل نسبة تقاسم التكاليف بين الأمم المتحدة/الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة من ١٢/٨٨ تقريباً إلى ٤٠/٦٠، ريثما يكتمل استعراض الترتيبات الإدارية بين الأمم المتحدة والصندوق.

المراجعة الداخلية للحسابات

١٢٩ - تُظهر الموارد المطلوبة لتغطية تكاليف المراجعة الداخلية للحسابات (٤٢١٧٠٠ دولار) نمواً سلبياً قدره ٨٠٠ دولار، بأسعار ١٩٩٧. وترتدي في الفقرات من ١٢ إلى ١٧ أعلاه معلومات عن إنشاء مهمة مراجعة داخلية لحسابات الصندوق عن طريق وحدة مراجعة لحسابات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في مكتب المراقبة الداخلية. وفي فترة السنتين السابقة، غطت هذه الموارد تمويل تكاليف وظيفة واحدة برتبة ف - ٤ ووظيفة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى)، ومبلغ ٢٠٠٠٠ دولار للتعاقد مع مؤسسة خارجية للاضطلاع بمراجعة لحسابات الاستثمارات. ومن شأن الموارد المطلوبة لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ زيادة ملاك الوظائف للوحدة بحيث تشمل وظيفة برتبة ف - ٣ لمدة ١٨ شهراً لكتالوغ المراجعة المستمرة لحسابات أمانة الصندوق ككل، بما فيها مجال الاستثمارات، ومتى إضافياً قدره ٢٥٠٠٠ دولار لتغطية تكاليف التدريب والسفر والخدمات التعاقدية.

١٣٠ - وتبلغ الموارد المطلوبة ١٠٠٥٢٧ دولار، يحمل منها مبلغ ٤٠٠٥ دولار على الباب الأول من الميزانية العادية للأمم المتحدة مراعاة لتولي أمانة الصندوق أيضاً عمل الأمانة المحلية للمعاشات التقاعدية للأمم المتحدة؛ وكان المبلغ المناظر في ميزانية الأمم المتحدة لفترة السنتين السابقة ٤٠٠٢ دولار. وهذا وإن اقتسام التكاليف بين الأمم المتحدة/الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة هو بنسبة ٨٠/٢٠ في حالة إنشاء مهمة للمراجعة الداخلية للحسابات. ويتعين القيام باستعراض موضوع الاقتسام الملائم لتكاليف كل من المراجعة الداخلية والخارجية للحسابات، في معرض دراسة الترتيبات الإدارية بين الأمم المتحدة والصندوق على المدى الأبعد.

خامسا - صندوق الطوارئ

١٣١ - أنشأ المجلس في سنة ١٩٧٣ صندوق الطوارئ في البداية من تبرعات المنظمات الأعضاء ورابطات الموظفين وتبرعات الأفراد لتفريح كرب أرباب المعاشات الصغيرة، نتيجة لتقلبات العملات والزيادة في تكاليف المعيشة. ومنذ العمل بنظام تسوية المعاشات التقاعدية في سنة ١٩٧٥ والصندوق يستخدم لتفريح الشدة في الحالات الفردية التي يثبت فيها وجود معاناة بسبب المرض أو العجز أو ما شابه ذلك من الأسباب.

١٣٢ - وأذنت الجمعية العامة، في الجزء سابعا من قرارها ٢١٦/٥٠ لمجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية بأن يكمل التبرعات المقدمة إلى صندوق الطوارئ لفترة السنين ١٩٩٧-١٩٩٦ بمبلغ لا يتجاوز ٢٠٠ ٠٠٠ دولار.

١٣٣ - وأثناء المدة من ١ أيار/مايو ١٩٩٦ إلى ٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٧ دفع ٢٤ مبلغا مجموعها ٢٧ ٠٣٢ دولارا. أما المبالغ التي دفعت على مدى فترة السنين من ١ أيار/مايو ١٩٩٥ إلى ٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٧ فكان مجموعها ٨٦٧ ٥١ دولارا. وبلغت النفقات الإجمالية منذ عام ١٩٧٥ قرابة ٢٢٧ ٧٠٨ دولارا.

١٣٤ - وتعتمد النفقات على أساس المبادئ التوجيهية التي وضعها مجلس الصندوق على مر السنين، وسيقوم المجلس باستعراض تلك المبادئ التوجيهية في عام ١٩٩٨. وكما كان الحال في الماضي، كانت معظم النفقات تتصل بمصاريف طبية لا تسد من أي مصدر آخر. ولم يدفع صندوق الطوارئ في أغلب هذه الحالات سوى جزء من النفقات التي تكبدتها المتقدعة ولم تسد من جهة أخرى. وفي حالات قليلة غطى صندوق الطوارئ الفارق بين النفقات المتکبدة والمبالغ التي سددتها التأمين الصحي؛ وتم ذلك في الحالات التي كان فيها دفع المتقدعة لدفع الفارق سيترتب عليه شدة بالغة نظرا لحجم معاشه التقاعدي. وكما جرت العادة، كان يتطلب رأي المستشار الطبي والأمناء المحليين في جميع الحالات التي انطوت على مصاريف طبية وتسديد للتكاليف من جانب خطط التأمين الصحي.

١٣٥ - وقد جرت العادة بأن يتطلب المجلس أو اللجنة الدائمة إلى الجمعية العامة أن تأذن للمجلس بدفع مبلغ مكمل للتبرعات المقدمة لصندوق الطوارئ لا يزيد عن ٢٠٠ ٠٠٠ دولار عن كل فترة من فترات السنين. ولم تقدم أي تبرعات للصندوق على مر سنين عديدة. بيد أن اللجنة الدائمة أبلغت بأن الصندوق قد آل إليه في آذار/مارس ١٩٩٧ مبلغ قدره ١٢٧ ٠٢٣,٦٣ دولارا وصية من مشترك متقدعة كتبرع لصندوق الطوارئ.

١٣٦ - وقررت اللجنة الدائمة وبالتالي أن تطلب إلى الجمعية العامة أن تأذن للصندوق بإكمال التبرعات المقدمة إلى صندوق الطوارئ لفترة السنين ١٩٩٩-١٩٩٨ بمبلغ لا يزيد عن ٧٣ ٠٠٠ دولار (آخذة بعين الاعتبار التبرع المستلم مؤخرا). حتى يصل مجموع الموارد المتاحة لصندوق الطوارئ لفترة السنين ١٩٩٩-١٩٩٨ إلى مبلغ الـ ٢٠٠ ٠٠٠ دولار المعتمد. وأكدت اللجنة الدائمة أيضا وجوب استخدام المبلغ الموصى به المستلم مؤخرا بأكمله لغرض إجراء التحويلات من صندوق الطوارئ للمستفيدن من الصندوق وليس لأي غرض آخر.

المرفق الأول

قائمة المشتركين

<u>المناوبون</u>	<u>الأعضاء</u>	<u>الجهة الممثلة</u>
السيد س. دانتي ريفا (الأرجنتين)	السيد ت. إنيوماتا (اليابان)	<u>الأمم المتحدة</u>
السيد ف. كوزنيتسوف (الاتحاد الروسي)	السيدة س. شيروز (الولايات المتحدة)	<u>الجمعية العامة</u>
السيد أ. ميلر (استراليا)	السيد د. هاليداي (أيرلندا)	<u>الأمين العام</u>
السيد السيد د. ساك (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية)	السيد ج. ب. هالبواكس (موريشيوس)	<u>الأمين العام</u>
السيد س. داهوي (برازيل)	السيدة س. جونستون (الولايات المتحدة)	<u>المشترون</u>
السيد س. هاكيت (بربادوس)	السيد ج. م. جاكوبوفتس (فرنسا)	<u>المشترون</u>
السيد أ. ماركوتشي (إيطاليا)	السيد س. شيروبيني (إيطاليا)	<u>المشترون</u>
السيد ج. لاريفيري (كندا)	الدكتور ج. إيتكين (المملكة المتحدة)	<u>منظمة الصحة العالمية</u> <u>مجلس الإدارة</u>
السيد د. غ. إيتكين (المملكة المتحدة)	الرئيس التنفيذي	<u>الرئيس التنفيذي</u>
السيد أ. بوسكا (إيطاليا)	السيدة ه. ت. بيريت - نفوين (فرنسا)	<u>منظمة العمل الدولية</u>
السيد ج. كاستيلينو (المملكة المتحدة)	السيد أ. ماكلرغ (المملكة المتحدة)	<u>الرئيس التنفيذي</u>
		<u>منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)</u>
		<u>المشترون</u>
		<u>منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو)</u>
		<u>المشترون</u>

<u>المنابون</u>	<u>الأعضاء</u>	<u>الجهة الممثلة</u>
السيد ج. مانينغ (أستراليا)		<u>منظمة الطيران المدني الدولي</u>
السيد ف. شيرتز (النمسا)		<u>مجلس الإدارة</u>
		<u>الوكالة الدولية للطاقة الذرية</u>
		<u>المشترون</u>
		<u>الاتحاد الدولي للاتصالات</u>
		<u>السلكية واللاسلكية</u>
السيد إ. ليزر (ألمانيا)		<u>مجلس الإدارة</u>
		<u>المنظمة البحرية الدولية</u>
السيد د. موثومالا (سريلانكا)		<u>رئيس التنفيذي</u>
		<u>اللجنة المؤقتة لمنظمة التجارة الدولية/ مجموعة الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة (مجموعة "غات")</u>
السيد ب. ه. روليان (كندا)		<u>رئيس التنفيذي</u>
		<u>المنظمة العالمية للمملكتية الفكرية</u>
السيد سي. فيتس (ألمانيا)		<u>مجلس إدارة</u>
		<u>الصندوق الدولي للتنمية الزراعية</u>
السيد ج. روبليس - أغيلار (المكسيك)		<u>مجلس إدارة</u>

* * *

<u>الجهة الممثلة</u>	<u>المنظمة</u>	<u>الممثلون</u>
المشترون	منظمة الصحة العالمية	السيدة ف. باترسون
مجلس الإدارة	منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة	السيد ج. باتينو
الرئيس التنفيذي	منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة	السيد أ. أرفويدي سون
مجلس الإدارة	منظمة العمل الدولية	السيد ي. شوتار
المشترون	منظمة العمل الدولية	السيد ج. - ف. غرووات
مجلس الإدارة	منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية	السيد س. أو. فاتونلا
الرئيس التنفيذي	منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية	السيدة يو. بير
الرئيس التنفيذي	الوكالة الدولية للطاقة الذرية	السيد د. غوتيل*
مجلس الإدارة	الوكالة الدولية للطاقة الذرية	السيد م. أروشي
الرئيس التنفيذي	منظمة الطيران المدني الدولي	السيد د. ج. غوسين
المشترون	منظمة الطيران المدني الدولي	السيد ر. غ. منزل
المشترون	المنظمة العالمية للأرصاد الجوية	السيد س. مبيلي - مبونغ
الرئيس التنفيذي	الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	السيدة إي. تيولدي
الرئيس التنفيذي	المركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا الأحيائية	السيد د. ريبانديلي
المتقاعدون	اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين	السيد أ. علي
المتقاعدون	اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين السابقين	السيد أ. شاكور (مناوب)
<u>لجنة الخدمة المدنية الدولية</u>		
السيد م. أورديلت، الأمانة		

الرئيس.

*

لجان المعاشات التقاعدية للموظفين

<u>المنظمة</u>	<u>الأمين</u>
منظمة الصحة العالمية	السيدة ر. ويدمر
منظمة الأغذية والزراعة	السيد ف. فوسكو
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة	السيدة س. كيرلويفان
منظمة العمل الدولية	السيدة س. ماكغيري
الوكالة الدولية للطاقة الذرية	السيد ب. أول
الاتحاد الدولي للاتصالات السلكية واللاسلكية	السيد م. رولان
اللجنة المؤقتة لمنظمة التجارة الدولية	السيد ر. لوثر
المنظمة العالمية للملكية الفكرية	السيدة ت. داير
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	السيدة ج. سيسليتو
<u>المنظمة</u>	<u>المراقبون</u>
السلطة الدولية لقاع البحار	السيد س. ناددان
مصرف التنمية للبلدان الأمريكية	السيد ر. كوستاليس
لجنة التنسيق للنقابات والرابطات المستقلة لموظفي منظومة الأمم المتحدة	السيد أ. شاود هوري
اتحاد رابطات الموظفين المدنيين الدوليين	السيدة ه. بولمان

لجنة الاكتواريين
السيد ل. ج. مارتن، المقرر

مستشار اكتواري
السيد ر. شارب

ممثلو الأمين العام في استثمارات الصندوق
السيد ج. إيه. كونور

لجنة الاستثمار وموظفو الاستثمار
السيد إيه. ن. أومابو، الرئيس

السيد ه. أوما، رئيس، دائرة إدارة الاستثمار

السيد س. جيانغ، نائب رئيس، دائرة إدارة الاستثمار
السيدة ل. لادميسير، موظف استثمار أقدم، دائرة إدارة الاستثمارات
السيدة أ. جاكسون، أمينة لجنة الاستثمارات

موظفو الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

السيد ر. غيري، الأمين
السيد ج. ب. ديبتز، نائب الأمين
السيد غ. فراري، رئيس الصندوق، مكتب جنيف
السيد ك. ويدوز، موظف قانوني أقدم
السيدة د. سن، رئيسة قسم الخدمات المالية
السيد ب. دولي، رئيس قسم نظم إدارة المعلومات
السيدة ج. تشارلن، موظفة تنفيذية
السيدة س. دولتغين، موظفة إدارية

المرفق الثاني

موجز عمليات الصندوق: من عام ١٩٩٦-١٩٧١

(بدولارات الولايات المتحدة)

السنة المنتهية في (١)	رأس المال الأساسي للصندوق (٢)	عدد المشتركين (٣)	العدد التراكمي للاستحقاقات الدولية (بدولارات الولايات المتحدة) (٤)	التكلفة التراكمية للاستحقاقات الدولية (بدولارات الولايات المتحدة) (٥)	تسويات الانسحاب السنوية ^(٦) (٦)	مجموع الوظائف ^(٧) (٧)
					المبلغ	العدد
أيلول/سبتمبر ١٩٧١	٦٢٢٠١١٢٨٠	٣٤٨٦٠	٥٣٠٣	١٤٦٥٥٩٢٧	٥٤٨٥٤٧٣	٢٧٤٦
أيلول/سبتمبر ١٩٧٢	٧١٢٠٦٢٤٨٥	٣٦٧٦٨	٥٨٩٤	١٩١٠٢١٢	٦١٨٤٨٥١	٢٦٨٣
كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٣ ^(٨)	٨٢٩٤٧٥٧٢٠	٣٨٠٨٩	٧١٥٥	٢٥٠٣٨٦٩	١٠٥٩٥١٩٢	٤١١٧
كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٤	٩٢٣٤٤٤٦٨٧	٣٩٤٥١	٨١٥٥	٣٥٠٠٤٢٠٢	٩٢٧٧٩٦٧	٢٣٦٩
كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٥	١٠٨٩٧٧٦٥٣٨	٤٢٥٩٢	٩٠٧٠	٤٥٣٩٥١٣٦	٨٣٧٥٧٢١	٢٧٦٢
كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٦	١٢٥٦١١٨٨٤٦	٤٢٩١٧	١٠٥١٥	٥٩٦٦٣١٧٩	١٢٦٦٠٦٩٢	٢٧٩٧
كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٧	١٤١٧٥٦٨٥١٥	٤٣١٧٦	١٢٠٦٧	٨١٠٧٥٠١٦	١٣٠٦٤٧٩٨	٢٤٥٠
كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٨	١٦٦٢٤٧٥٧٣١	٣٣٩٨٣	١٣٢٧٦	١٠٠٣٦٨١٠٧	١١٦٢٨١٣١	٢٧٤٧
كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٩	١٨٨٥٩٠٦٩٤١	٤٦٩٠٤	١٤٤٨٦	١١٧٦٧٤٤٨٠	١٣٤٧٢٣٤٠	٢٠٩٠
كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٠	٢١٧٤٧٠٨٦	٤٩٠٩٨	١٥٩٣٧	١٦٠٨٤٣٥٦٨	١٦٣٢٧٩٢٨	٢٢٥٩
كانون الأول/ديسمبر ١٩٨١	٢٤٧٩٩٨٧٥٥٨	٥١٠٤٨	١٧٣٥٧	١٨٦١٠١٢٣٦	١٧٩١٠٢٢٣	٢٢٥٤
كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢	٢٧٩٤١٢٢٦٧	٥٠٩٦٦	١٩١٧٨	٢٢٨١٨١٢٠٢	٢٨٧٧٣٢٥١	٤٠٩٩
كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٣	٢١٢٩٦٢٨٤٩٢	٥٢٤٢٢	٢٠٨٩٩	٢٥٢٥٩١٢٧٠	٢٦٧٦٥٧٦٢	٢٥٦٥
كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٤	٢٥٧٧١٩٠٧٥٦	٥٣٢٠٤	٢٢٣٧٨	٢٩٠٢٢١٩٢١	٣٠٠٩١٣٩٣	٢٥٧٧
كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٥	٤١٦٨٦٧٢٨٢٥	٥٤٠١٣	٢٣٩٦٥	٣١٩٦٢٤٠٦١	٢٨٦٦٨٢١٢	٢٣٦٥
كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦	٥٠٩٢١٣٤٨٢٣	٥٤٢٨٩	٢٥٤٣٤	٣٤٥٥٠٨٢٤	٣١٠٧٥٦٩٧	٢٤١٤
كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧	٦١٢٣٩٢٧٥١٨	٥٣٩٦٧	٢٦٩٢٠	٣٦٧٦٨٢٦١٨	٣٣٦٢٧١٤٠	٢٥٢٢
كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨	٦٨٧٧٦٠٣٦١٤	٥٤٠٠٦	٢٨٣٦٢	٣٩٠٥٥٦٦٨٠	٤٥٨٣٠٧٣	٢٦٣٨
كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩	٧٦٦٢٨٠٨٦٠١	٥٦٢٢٢	٢٩٥٦	٤٠٤٥٨٦٠٩١	٣١٩٤٤٢٢٨	٢٠٠٩
كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠	٨٥٢٩٣١٦٠٠	٥٨٢٦٣	٣٠٩٠١	٤٧٤١٥٧٣٢١	٣٥٢٦٠٥٠٩	٢٧٣٠
كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١	٩٣٤٩١٤٦٢٤٣	٦٠١٨٣	٢٢٩٤	٥١٥٥٨٨١٢٠	٣٧٠٢٥٣٨٩	٢٤٦٧
كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢	١٠٣٨٠٤٧١٤٦٩	٦١٩٦٨	٢٢٩٢٢	٥٧٩٨١٦١٩٠	٣٦٢٥١٩٤٩	٢٦٣٥
كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣	١١٢٥٢٦٤٧٥	٦٣٢٢٩	٣٥٤٣٥	٦٠٦٥٥٩٥٩٣	٤٠٦٥٠١٤٨	٤١٦٥
كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤	١١٩٢٧٨٤٩٩٠٣	٦٣٨١٣	٣٧١٥٦	٦٨٠٤٧٥٣٠١	٤٩٢١٣٧٣٠	٤٤١٩
كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥	١٢٦٥٨٤١٤٢٣٣	٦٨٧٠٨	٣٨٩١٤	٧٤٥٩٨٠٤١٢	٤٠٥٥٠٢٢	٤٠٥٥
كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦	١٢٣١٢١٠٣٦٥٣	٦٧٩٩٧	٤١٤٣٣	٨٤٥٩٣٥٠٢٢	٦٩١٢٨١٦٥	٥٦٢٢

(أ) سنة طويلة بسبب تغيير السنة المالية اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٧٤.

(ب) تشمل التحويلات بموجب الاتفاقيات.

(ج) يرد توزيع الوظائف، بما فيها وظائف دائرة إدارة الاستثمارات، في الصفحة التالية.

المرفق الثاني (تابع)

مجموع الوظائف	مجموع الوظائف الثابتة	الوظائف الثابتة				السنة المنتهية في		
		الوظائف المؤقتة الإدارية		الوظائف الإدارية				
		ع	ف	ع	ف	ع	ف	
٣٩	٣٣	٥	١	صفر	صفر	٢٣	١٠	أيلول/سبتمبر ١٩٧١
٤٦	٤٠	٥	١	٤	٣	٢٣	١٠	كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٢
٤٧	٤١	٥	١	٤	٣	٢٣	١١	كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣
٤٩	٤٢	٥	١	٤	٣	٢٥	١١	كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٤
٥٨	٥١	٧	صفر	٥	٣	٢٨	١٥	كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٥
٦٨	٥١	١٢	٥	٤	٥	٢٩	١٣	كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٦
٧٣	٥٦	١٣	٤	٤	٥	٣١	١٦	كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٧
٧٦	٥٩	١٣	٤	٤	٥	٢٢	١٨	كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٨
٨٠	٧٣	٥	٢	٤	٥	٤٢	٢٢	كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٩
٨٥	٧٦	٧	٢	٤	٥	٤٤	٢٣	كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٠
٩٣	٨٨	٤	١	٤	٥	٥٤	٢٥	كانون الأول/ديسمبر ١٩٨١
٩٣	٨٨	٤	١	٤	٥	٥٤	٢٥	كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢
٩٤	٨٩	٤	١	٥	٥	٥٤	٢٥	كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٣
٩٥	٩٥	صفر	صفر	٦	٥	٥٨	٢٦	كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٤
١٠٠	١٠٠	صفر	صفر	٧	٦	٦١	٢٦	كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٥
١٠١	١٠١	صفر	صفر	٨	٦	٦٠	٢٧	كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٦
١٠١	١٠١	صفر	صفر	٨	٦	٦٠	٢٧	كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧
١٠٧	١٠٤	٢	١	١٠	٧	٥٩	٢٨	كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨
١٠٧	١٠٤	٢	١	١٠	٧	٥٩	٢٨	كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩
١١٥	١١٥	صفر	صفر	١٤	٩	٦٢	٣٠	كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠
١١٥	١١٥	صفر	صفر	١٤	٩	٦٢	٣٠	كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١
١٢٢	١٢٢	صفر	صفر	١٥	٩	٦٦	٣٢	كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢
١٢٨	١٢٧	١	صفر	١٥	٩	٧٠	٣٣	كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣
١٢٨	١٢٧	١	صفر	١٥	٩	٧٠	٣٣	كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤
١٢٨	١٢٧	١	صفر	١٥	٩	٧٠	٣٣	كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥
١٣٦	١٣٦	صفر	صفر	١٨	١٢	٧٢	٣٤	كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦

المرفق الثالث

موجز التقديرات المنقحة لفترة السنين ١٩٩٦-١٩٩٧

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

ألف - التكاليف الإدارية

التقديرات المدقحة (٧+١) (٨)	مجموع الاحتياجات (٦+٥+٤+٣+٢) (٧)	التضخم (٦)	أسعار الصرف (٥)	تسويات التكاليف القياسية (٤)	تغيرات آخرى (٣)	قرارات أجهزة تقرير السياسة (٢)	الاعتمادات المدقحة (١)	وجه الإنفاق
٧١٦١,٤	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٧١٦١,٤	الوظائف الثابتة
٢٧٧٦,٣	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٢٧٧٦,٣	التكاليف العامة للموظفين
٩٩٣٧,٧	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٩٩٣٧,٧	الوظائف
٤٠٥,٨	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٤٠٥,٨	المساعدة المؤقتة
١٥٥,١	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	١٥٥,١	التكاليف العامة للموظفين
١٨٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	١٨٠,٠	العمل الإضافي
٥٠,٥	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٥٠,٥	التدريب
٧٩١,٤	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٧٩١,٤	التكاليف الأخرى للموظفين
١٩٥,٤	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	١٩٥,٤	سفر الموظفين
٦٧,١	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٦٧,١	لجنة الأكتواريين
٢٦٢,٥	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٢٦٢,٥	السفر
٤٠٥,١	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٤٠٥,١	الخدمات الاستشارية الأكتوارية
١٩٦,٢	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	١٩٦,٢	الخبراء الاستشاريون
٢٠٨,٣	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٢٠٨,٣	الخدمات التعاقدية للتجهيز الإلكتروني للبيانات
٨٥٩,٦	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٨٥٩,٦	الخدمات التعاقدية
٤٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٤٠,٠	الخدمات الحاسوبية المقدمة من الأمم المتحدة
١٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	١٠,٠	خدمات الاتصالات
١٢,٢	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	١٢,٢	الضيافة
١٨٧,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	١٨٧,٠	لوازم وخدمات متنوعة
١١٦٨,٥	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	١١٦٨,٥	استئجار المعدات وصيانتها
١٤١٧,٧	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	١٤١٧,٧	مصاليف التشغيل العامة
١٠٥,٧	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	١٠٥,٧	اللوازم والمواد
٦٠٤,٤	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٦٠٤,٤	اقتناء المعدات
٢٠٠,٠	٢٠٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٢٠٠,٠	٠,٠	أثاث وتجهيزات المكاتب
٨٠٤,٤	٢٠٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٢٠٠,٠	٦٠٤,٤	المعدات
١٤١٧٩,٠	٢٠٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٢٠٠,٠	١٣٩٧٩,٠	مجموع التكاليف الإدارية

باء - التكاليف الاستثمارية

التقديرات المقحمة (٧+١) (٨)	مجموع الاحتياجات (٦+٥+٤+٢+٢) (٧)	التضخم (٦)	أسعار الصرف (٥)	تسويات التكاليف القياسية (٤)	تغييرات أخرى (٣)	قرارات أجهزة تقرير السياسة (٢)	الاعتمادات المقحمة (١)	وجه الإنفاق
٢٩٨٢,٦	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٢٩٨٢,٦	الوظائف الثابتة
١١٨٤,٤	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	١١٨٤,٤	التكاليف العامة للموظفين
٤١٦٧,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٤١٦٧,٠	الوظائف
٢٩,٣	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٢٩,٣	المساعدة المؤقتة
١١,٦	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	١١,٦	التكاليف العامة للموظفين
٢٠,٠	(١٥,٩)	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	(١٥,٩)	٣٥,٩	العمل الإضافي
٣٤,٠	(٦,٩)	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	(٦,٩)	٤٠,٩	التدريب
٩٤,٩	(٤٤,٨)	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	(٤٤,٨)	١١٧,٧	التكاليف الأخرى للموظفين
٢٣٠,٤	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٢٣٠,٤	سفر الموظفين
٢١٠,٠	(٢٨,١)	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	(٢٨,١)	٢٤٨,١	لجنة الاستثمار
٥٤٠,٤	(٣٨,١)	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	(٣٨,١)	٥٧٨,٥	السفر
٢٤٠٠٠,٠	٤٠٠٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٤٠٠٠,٠	٢٠٠٠,٠	أتعاب الخدمات الاستشارية والإيداعية
١٦٥,٠	٩,٧	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٩,٧	١٥٥,٣	خبراء الاستثمار الاستشاريون
٢٤١٦٥,٠	٤٠٠٩,٧	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٤٠٠٩,٧	٢٠١٥٥,٣	الخدمات التعاقدية
١٩٣,٨	(١١,٠)	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	(١١,٠)	٢٠٤,٨	خدمات الاتصالات
١,٥	(٢,٦)	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	(٢,٦)	٥,١	الضيافة
٥٨,٠	٦,٨	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٦,٨	٥١,٢	لوازم وخدمات متنوعة
٥٠٠,٠	(٣٥٩,١)	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	(٣٥٩,١)	٨٥٩,١	رسوم مصرفية
٧٥٢,٣	(٣٦٦,٩)	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	(٣٦٦,٩)	١١٢٠,٢	مصاريف التشغيل العامة
٥٣٠,٠	(٤٩,٦)	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	(٤٩,٦)	٥٧٩,٦	الخدمات المرجعية للاستثمارات
٣٥٥,٠	١٠٤,١	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	١٠٤,١	٢٥٠,٩	تجهيز البيانات
٢٠٠,٠	١٩٤,٩	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	١٩٤,٩	٥,١	أثاث وتجهيزات المكاتب
٥٥٥,٠	٢٩٩,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٢٩٩,٠	٢٥٦,٠	المعدات
٣٠٨٠٥,٦	٣٨٢١,٣	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٣٨٢١,٣	٢٦٩٧٤,٣	مجموع التكاليف الاستثمارية

جيم - تكاليف مراجعة الحسابات

٢٢,٦	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٢٢,٦	مراجعة الخارجية للحسابات
٢٠٤,٨	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٢٠٤,٨	مراجعة الداخلية للحسابات
٢٠٤,٨	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٢٠٤,٨	مراجعة الداخلية للحسابات
٤٤٢,٢	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٤٤٢,٢	الخدمات التعاقدية
٤٤٢,٢	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٠,٠	٤٤٢,٢	مجموع تكاليف مراجعة الحسابات

المرفق الرابع

التقديرات المنقحة لميزانية فترة السنين ١٩٩٩-١٩٩٨

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

ألف - التكاليف الإدارية

مجموع التقديرات ١٩٩٩-١٩٩٨	مجموع الزيادة	التضخم في ١٩٩٩-١٩٩٨	نحو الموارد	إعادة تقييم ١٩٩٧-١٩٩٦	أساس المكافآت عليها	الاعتمادات الموقعة	
٧٦٦١.٧	٤٩٩.٨	٢١٧.٤	٠.٠	٢٨٢.٤	٧١٦١.٤		الوظائف الثابتة
٣٠٧١.٩	٢٩٥.٦	١٢٠.٣	٠.٠	١٧٥.٣	٢٧٧٦.٣		التكاليف العامة للموظفين
١٠٧٣٢.١	٧٩٥.٤	٢٣٧.٧	٠.٠	٤٥٧.٧	٩٩٣٧.٧		الوظائف
٦٢٥.٤	٢١٩.٦	٢٠.٥	١٧٦.٠	٢٣.١	٤٠٥.٨		المساعدة المؤقتة
٢٥٦.١	١٠١.٠	٨.٧	٧٠.٦	٢١.٧	١٥٥.١		التكاليف العامة للموظفين
١٩١.٥	١١.٥	٥.٩	٤.٨	٠.٨	١٨٠.٠		العمل الإضافي
٢٦.٣	(٢٤.٢)	١.٥	٠.٠	(٢٥.٧)	٥٠.٥		التدريب
١٠٩٩.٣	٣٠٧.٩	٣٦.٦	٢٥١.٤	١٩.٩	٧٩١.٤		التكاليف الأخرى للموظفين
١٣٧.٥	(٥٧.٩)	٥.٩	٠.٠	(٦٣.٨)	١٩٥.٤		سفر الموظفين
٦٩.٤	٢.٣	٢.٠	٠.٠	(٠.٢)	٦٧.١		لجنة الاكتواريين
٢٠٦.٩	(٥٥.٦)	٧.٩	٠.٠	(٦٣.٥)	٢٦٢.٥		السفر
١٤٨٢.٣	١٤٨٣.٣	٤٣.٨	١٤٣٩.٥	٠.٠	٠.٠		خدمات المركز الدولي للحساب الإلكتروني
٢٦٠.٦	(٩٤.٥)	١٠.٥	(١٠٦.٨)	١.٨	٤٥٥.١		الخدمات الاستشارية الاكتوارية
٤٩.٣	(١٤٦.٩)	٥.٩	٠.٠	(١٥٢.٨)	١٩٦.٢		الخبراء الاستشاريون
٧١١.٢	٥٠٢.٩	٢٤.٨	٦٢٤.٠	(١٤٥.٩)	٢٠٨.٣		الخدمات التعاقدية للتجهيز الإلكتروني للبيانات
١١٢١.١	٢٦١.٥	٤١.٢	٥١٧.٢	(٢٩٦.٩)	٨٥٩.٦		الخدمات التعاقدية
٠.٠	(٤٠.٠)	٠.٠	(٤٠.٠)	٠.٠	٤٠.٠		الخدمات المقدمة من الأمم المتحدة
١٠.٠	٠.٠	٠.٠	٠.٠	٠.٠	١٠.٠		خدمات الاتصالات
١٢.٦	٠.٤	٠.٤	٠.٠	٠.٠	١٢.٢		الضيافة
٩٠.٩	(٩٦.١)	٥.٦	٠.٠	(١٠١.٧)	١٨٧.٠		لوازم وخدمات متنوعة
٥٢٤.٢	(٦٤٤.١)	٢١.٦	(٤١٥.١)	(٢٥٠.٦)	١١٦٨.٥		استئجار المعدات وصيانتها
٦٢٧.٩	(٧٧٩.٨)	٢٧.٦	(٤٥٥.١)	(٣٥٢.٣)	١٤١٧.٧		مصاريف التشغيل العامة
٣١٠.٦	٢٠٤.٩	٩.٠	١٩٥.٣	٠.٦	١٠٥.٧		اللوازم والمواد
٨٠٥.٣	٢٠٠.٩	٣١.٩	٤٧٥.١	(٣٠٦.١)	٦٠٤.٤		المعدات
١٦٣٩٧.٥	٢٤١٨.٥	٥٣٥.٧	٢٤٢٢.٤	(٥٤٠.٦)	١٣٩٧٩.٠		مجموع التكاليف الإدارية

باء - التكاليف الاستثمارية

مجموع التقديرات ١٩٩٩-١٩٩٨	مجموع الزيادة	مجموع التضخم في ١٩٩٩-١٩٩٨	نحو الموارد	إعادة تقدير ١٩٩٧-١٩٩٦	الاعتمادات الموقعة عليها	
٢٧١٧,٦	٧٢٥,٠	٢٢١,٦	٢٢٩,٠	٢٧٤,٦	٢٩٨٢,٦	الوظائف الثابتة
١٤٩٠,٧	٣٠٦,٣	٩٣,٦	٩٢,٠	١٢٠,٧	١١٨٤,٤	التكاليف العامة للموظفين
٥٢٠٨,٣	١٠٤١,٣	٢٢٥,٢	٢٢١,٠	٢٩٥,١	٤١٦٧,٠	الوظائف
٢٢,٣	٤,٠	١,٩	٠,٠	٢,١	٢٩,٣	المساعدة المؤقتة
١٣,٤	١,٨	٠,٨	٠,٠	١,٠	١١,٦	التكاليف العامة للموظفين
٢٠,٦	(١٥,٣)	٠,٦	(١٦,١)	٠,٢	٢٥,٩	العمل الإضافي
٢١,٠	(٩,٩)	١,٠	(١١,١)	٠,٢	٤٠,٩	التدريب
٩٨,٣	(١٩,٤)	٤,٣	(٢٧,٢)	٢,٥	١١٧,٧	التكاليف الأخرى للموظفين
٢٤٧,٢	١٦,٨	٧,٢	٨,٧	٠,٩	٢٢٠,٤	سفر الموظفين
٢٣٩,٩	(٨,٢)	٩,٩	(١٩,٥)	١,٤	٣٤٨,١	لجنة الاستثمارات
٥٨٧,١	٨,٦	١٧,١	(١٠,٨)	٢,٣	٥٧٨,٥	السفر
٢٦٣٠٠,٠	٦٢٠٠,٠	٠,٠	٦٢٠٠,٠	٠,٠	٢٠٠٠,٠	أتعاب الخدمات الاستشارية والإيداعية
١٨٥,٤	٣٠,١	٥,٤	٢٤,١	٠,٦	١٥٥,٣	خبراء الاستثمار الاستشاريون
٢٦٤٨٥,٤	٦٢٣٠,١	٥,٤	٦٢٤٦,١	٠,٦	٢٠١٥٥,٣	الخدمات التعاقدية
١٠٣,٠	(١٠١,٨)	٢,٠	(١٠٥,٦)	٠,٨	٢٠٨,٤	خدمات الاتصالات
٢,١	(٢,٠)	٠,١	(٣,١)	٠,٠	٥,١	الضيافة
٦١,٨	١٠,٦	١,٨	٨,٦	٠,٢	٥١,٢	لوازم وخدمات متنوعة
٥١٥,٠	(٣٤٦,١)	١٥,٠	(٣٦٢,٥)	٢,٤	٨٥٩,٤	رسوم مصرفية
٦٨١,٩	(٤٣٨,٣)	١٩,٩	(٤٦٢,٦)	٤,٤	١١٢٠,٢	مصاريف التشغيل العامة
٥٤٨,٠	(٣١,٦)	١٦,٠	(٤٩,٩)	٢,٣	٥٧٩,٦	الخدمات المرجعية للاستثمارات
٢٢٨,٦	٧٧,٧	٩,٦	٦٧,١	١,٠	٢٥٠,٩	تجهيز البيانات
٥,٢	٠,٢	٠,٢	٠,٠	٠,٠	٥,١	أثاث وتجهيزات المكاتب
٢٢٣,٩	٧٧,٩	٩,٨	٦٧,١	١,٠	٢٥٦,٠	المعدات
٢٣٩٤٢,٩	٦٩٦٨,٦	٣٩٧,٧	٦١٦١,٧	٤٠٩,٢	٢٦٩٧٤,٣	مجموع التكاليف الاستثمارية

جيم - تكاليف مراجعة الحسابات

١٥٧,٦	١٢٥,٠	٤,٦	١٢٠,٣	٠,١	٢٢,٦	المراجعة الخارجية للحسابات
٤٢١,٧	١٢,١	١٢,٣	(١,٨)	١,٦	٤٠٩,٦	المراجعة الداخلية للحسابات
٥٧٩,٣	١٢٧,١	١٦,٩	١١٨,٥	١,٧	٤٤٢,٢	مجموع تكاليف مراجعة الحسابات
